



EL

ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

# Κανόνες για την οργάνωση των εργασιών των συνόδων κορυφής για το ευρώ

ΚΕΙΜΕΝΑ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

ΜΑΡΤΙΟΣ 2013

## Ειδοποίηση

Το παρόν φυλλάδιο έχει εκπονηθεί από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου· έχει ενημερωτικό και μόνο σκοπό.

Για οιαδήποτε πληροφορία σχετικά με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, το Συμβούλιο και τις συνόδους κορυφής για το ευρώ, μπορείτε να επισκεφθείτε τις ακόλουθες ιστοσελίδες:

[www.european-council.europa.eu](http://www.european-council.europa.eu)

[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)

[www.eurozone.europa.eu](http://www.eurozone.europa.eu)

ή να επικοινωνήσετε με το Τμήμα Ενημέρωσης του Κοινού (Public Information Department) της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου:

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Τηλ. +32 22815650

Φαξ +32 22814977

[www.consilium.europa.eu/inforpublic](http://www.consilium.europa.eu/inforpublic)

Περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση είναι διαθέσιμες στο διαδίκτυο (<http://www.europa.eu>).

Στο τέλος του φυλλαδίου επισυνάπτεται βιβλιογραφικό δελτίο.

Λουξεμβούργο, Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, 2013

ISBN 978-92-824-3895-4

doi:10.2860/10515

© Φωτογραφίες εξωφύλλου:

Moric – Fotolia.com, Φωτογραφική Υπηρεσία της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου

© Ευρωπαϊκή Ένωση, 2013

Επιτρέπεται η αναπαραγωγή με μνεία της πηγής.

*Printed in Italy*

ΤΥΠΩΜΕΝΟ ΣΕ ΧΑΡΤΙ ΛΕΥΚΑΣΜΕΝΟ ΕΝΤΕΛΩΣ ΧΩΡΙΣ ΧΛΩΡΙΟ (TCF)

Κανόνες για την οργάνωση  
των εργασιών των συνόδων  
κορυφής για το ευρώ



# Περιεχόμενα

Εισαγωγή . . . . .	5
1. Σύγκληση και τόποι σύσκεψης . . . . .	7
2. Προετοιμασία και παρακολούθηση των εργασιών της συνόδου κορυφής για το ευρώ . . . . .	7
3. Προετοιμασία της ημερήσιας διάταξης . . . . .	8
4. Σύνθεση της συνόδου κορυφής για το ευρώ, αντιπροσωπίες και διεξαγωγή των εργασιών . . . . .	9
5. Ο Πρόεδρος της συνόδου κορυφής για το ευρώ . . . . .	10
6. Δηλώσεις . . . . .	10
7. Επαγγελματικό απόρρητο και προσκόμιση εγγράφων ενώπιον δικαστηρίου . . . . .	11
8. Γραμματεία και ασφάλεια . . . . .	11
9. Τροποποίηση των κανόνων . . . . .	12
10. Αλληλογραφία που απευθύνεται στη σύνοδο κορυφής για το ευρώ . . . . .	12
Κείμενα αναφοράς	
Δήλωση της συνόδου κορυφής για το ευρώ . . . . .	13
Συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 18ης-19ης Οκτωβρίου 2010. . . . .	28
Συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 13ης-14ης Δεκεμβρίου 2012 . . . . .	42



## Εισαγωγή

Οι κατευθυντήριες αρχές για τη διεξαγωγή των εργασιών της συνόδου κορυφής για το ευρώ<sup>1</sup> αποσκοπούν στη διασφάλιση διαφάνειας και αποτελεσματικότητας των μεθόδων εργασίας, παρέχοντας στα μέλη της συνόδου κορυφής για το ευρώ ολοκληρωμένη ικανότητα να συζητήσουν μεταξύ τους όλα τα θέματα κοινού ενδιαφέροντος για την ευρωζώνη, τηρώντας τα ουσιαστικά και τα διαδικαστικά δικαιώματα των άλλων μελών της Ένωσης και δίνοντας προτεραιότητα σε μεθόδους που δεν επιφέρουν αποκλεισμούς, εφόσον δικαιολογούνται και είναι εφικτές.

Για σημεία της οργάνωσης που δεν έχουν αποφασισθεί στους κανόνες, ο εσωτερικός κανονισμός του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου εφαρμόζεται ως πηγή αναφοράς, τηρουμένων των αναλογιών.

---

<sup>1</sup> Το άρθρο 12 της Συνθήκης για τη σταθερότητα, τον συντονισμό και τη διακυβέρνηση στην Οικονομική και Νομισματική Ένωση (ΣΣΣΔ) [http://www.eurozone.europa.eu/euro-area/topics/treaty-on-stability,-coordination-and-governance-\(tscg\)/](http://www.eurozone.europa.eu/euro-area/topics/treaty-on-stability,-coordination-and-governance-(tscg)/), η δήλωση της συνόδου κορυφής για το ευρώ της 26ης Οκτωβρίου 2011 (βλ. σ. 13) και τα συμπεράσματα των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων της 18ης-19ης Οκτωβρίου 2012 (βλ. σ. 28) και της 13ης-14ης Δεκεμβρίου 2012 (βλ. σ. 42) αφορούν την οργάνωση των συνόδων κορυφής για το ευρώ.



## 1. Σύγκληση και τόποι σύσκεψης

1. Η σύνοδος κορυφής για το ευρώ συνέρχεται τουλάχιστον δις ετησίως, συγκαλούμενη από τον Πρόεδρό της. Οι τακτικές σύνοδοί της πραγματοποιούνται, ει δυνατόν, μετά τις συνόδους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.
2. Η σύνοδος κορυφής για το ευρώ συνέρχεται στις Βρυξέλλες, εκτός αντιθέτου αποφάσεως του Προέδρου, και σε συμφωνία με τα μέλη της συνόδου κορυφής για το ευρώ.
3. Σε εξαιρετικές περιστάσεις ή επείγουσες περιπτώσεις μπορεί να δικαιολογηθεί παρέκκλιση από τους παρόντες κανόνες.

## 2. Προετοιμασία και παρακολούθηση των εργασιών της συνόδου κορυφής για το ευρώ

1. Ο Πρόεδρος της συνόδου κορυφής για το ευρώ θα μεριμνά για την προετοιμασία και τη συνέχεια των εργασιών της συνόδου κορυφής για το ευρώ, σε στενή συνεργασία με τον Πρόεδρο της Επιτροπής και βάσει των προπαρασκευαστικών εργασιών της Ευρωομάδας.
2. Η Ευρωομάδα θα πραγματοποιεί τις προπαρασκευαστικές εργασίες των συνόδων κορυφής για το ευρώ και θα μεριμνά για την παρακολούθησή τους. Ενημέρωση της ΕΜΑ εξασφαλίζεται πριν και μετά τις συνόδους κορυφής για το ευρώ.
3. Ο Πρόεδρος καθιερώνει στενή συνεργασία με τον Πρόεδρο της Επιτροπής και τον Πρόεδρο της Ευρωομάδας, κυρίως μέσω τακτικών συναντήσεων, κατά κανόνα άπαξ μηνιαίως. Ο Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας μπορεί να προσκληθεί να συμμετάσχει.

4. Σε περίπτωση κωλύματος λόγω ασθένειας ή θανάτου ή όταν λήξει η θητεία του σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου αντικαθίσταται, κατά περίπτωση έως την εκλογή του διαδόχου του, από το μέλος της συνόδου κορυφής για το ευρώ που εκπροσωπεί το κράτος μέλος που ασκεί την εξαμηνιαία προεδρία του Συμβουλίου, ή, εάν δεν υπάρχει, το επόμενο κράτος μέλος με νόμισμα το ευρώ το οποίο ασκεί την προεδρία του Συμβουλίου.

### 3. Προετοιμασία της ημερήσιας διάταξης

1. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η προετοιμασία που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, ο Πρόεδρος της συνόδου κορυφής για το ευρώ διαβιβάζει, τουλάχιστον τέσσερις εβδομάδες πριν από κάθε τακτική σύνοδο κορυφής για το ευρώ όπως αναφέρεται στον κανόνα 1 παράγραφος 1 και σε στενή συνεργασία με τον Πρόεδρο της Επιτροπής και τον Πρόεδρο της Ευρωομάδας, σχέδιο σχολιασμένης ημερήσιας διάταξης της Ευρωομάδας.

2. Η Ευρωομάδα συγκαλείται, κατά κανόνα, εντός του δεκαπενθημέρου που προηγείται της συνόδου κορυφής για το ευρώ, προκειμένου να εξετάσει το σχέδιο ημερήσιας διάταξης, και ο Πρόεδρός της κοινοποιεί τα αποτελέσματα των συζητήσεων στον Πρόεδρο της συνόδου κορυφής για το ευρώ. Με βάση αυτήν την έκθεση, ο Πρόεδρος της συνόδου κορυφής για το ευρώ διαβιβάζει το σχέδιο ημερήσιας διάταξης στους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων.

3. Όταν οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων των συμβαλλομένων μερών της ΣΣΣΔ, που δεν έχουν νόμισμα το ευρώ και τα οποία έχουν επικυρώσει την ΣΣΣΔ, συμμετέχουν στις συζητήσεις των συνόδων κορυφής για το ευρώ, τα εν λόγω συμβαλλόμενα μέρη συμμετέχουν στην προετοιμασία των συνόδων κορυφής για το ευρώ σχετικά με τα θέματα που αναφέρονται στον κανόνα 4, παράγραφος 5, με την μορφή που αποφασίζει ο Πρόεδρος της συνόδου κορυφής για το ευρώ.

4. Κατά την έναρξη της συνόδου, η ημερήσια διάταξη συμφωνείται από τη σύνοδο κορυφής για το ευρώ με απλή πλειοψηφία.

## 4. Σύνθεση της συνόδου κορυφής για το ευρώ, αντιπροσωπίες και διεξαγωγή των εργασιών

1. Η σύνοδος κορυφής για το ευρώ απαρτίζεται από τους αρχηγούς κρατών ή κυβερνήσεων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης με νόμισμα το ευρώ, καθώς και από τον Πρόεδρό της και τον Πρόεδρο της Επιτροπής.
2. Ο Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας προσκαλείται να συμμετάσχει.
3. Ο Πρόεδρος της Ευρωμάδας μπορεί να προσκληθεί να συμμετάσχει.
4. Ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μπορεί να κληθεί προς ακρόαση.
5. Οι αρχηγοί κρατών ή κυβερνήσεων των συμβαλλόμενων μερών της ΣΣΣΔ που δεν έχουν νόμισμα το ευρώ και που έχουν κυρώσει τη ΣΣΣΔ, συμμετέχουν στις συζητήσεις των συνόδων κορυφής για το ευρώ που αφορούν την ανταγωνιστικότητα για τα συμβαλλόμενα μέρη, την τροποποίηση της συνολικής αρχιτεκτονικής της ευρωζώνης και τους θεμελιώδεις κανόνες που θα εφαρμόζονται σ' αυτήν στο μέλλον, καθώς και, κατά περίπτωση και τουλάχιστον μία φορά κάθε έτος, στις συζητήσεις επί συγκεκριμένων θεμάτων εφαρμογής της ΣΣΣΔ.
6. Το συνολικό μέγεθος των αντιπροσωπιών που έχουν άδεια πρόσβασης στο κτίριο ή στον χώρο της συνόδου κορυφής για το ευρώ περιορίζεται σε είκοσι άτομα ανά κράτος μέλος και για την Επιτροπή. Στα άτομα αυτά δεν περιλαμβάνεται το τεχνικό προσωπικό στο οποίο ανατίθενται συγκεκριμένα καθήκοντα ασφάλειας ή υλικοτεχνικής υποστήριξης. Τα ονόματα και η ιδιότητα των μελών των αντιπροσωπιών ανακοινώνονται εκ των προτέρων στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.
7. Ο Πρόεδρος της συνόδου κορυφής για το ευρώ είναι υπεύθυνος για την εφαρμογή των παρόντων κανόνων και μεριμνά για την καλή διεξαγωγή των εργασιών. Ο Πρόεδρος μπορεί, προς τούτο, να λαμβάνει κάθε μέτρο που διευκολύνει τη βέλτιστη χρήση του διαθέσιμου χρόνου, όπως την οργάνωση της σειράς εξέτασης των σημείων, τον περιορισμό του χρόνου ομιλίας ή τον καθορισμό της σειράς των παρεμβάσεων.
8. Οι σύνοδοι κορυφής για το ευρώ δεν είναι δημόσιες.

## 5. Ο Πρόεδρος της συνόδου κορυφής για το ευρώ

1. Ο Πρόεδρος της συνόδου κορυφής για το ευρώ διορίζεται από τους αρχηγούς κρατών ή κυβερνήσεων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης με νόμιμο το ευρώ με απλή πλειοψηφία ταυτόχρονα με την εκλογή από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Προέδρου του και για θητεία ίσης διάρκειας.
2. Ο Πρόεδρος της συνόδου κορυφής για το ευρώ:
  - α) προεδρεύει και διευθύνει τις εργασίες της·
  - β) καταρτίζει ημερήσιες διατάξεις των συνόδων·
  - γ) μεριμνά για την προετοιμασία και τη συνέχεια των εργασιών της συνόδου κορυφής για το ευρώ σε συνεργασία με τον Πρόεδρο της Επιτροπής και βάσει των εργασιών της Ευρωομάδας·
  - δ) μεριμνά ώστε οι εργασίες όλων των σχετικών συνόδων του Συμβουλίου και των υπουργικών συνόδων να έχουν απήχηση στην προετοιμασία της συνόδου κορυφής για το ευρώ·
  - ε) υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση μετά από κάθε σύνοδο κορυφής για το ευρώ·
  - στ) ενημερώνει τακτικά και διεξοδικά τα συμβαλλόμενα μέρη της ΣΣΣΔ που δεν έχουν νόμιμο το ευρώ και τα άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την προετοιμασία και τα αποτελέσματα των συνόδων κορυφής για το ευρώ·
  - ζ) παρουσιάζει στο κοινό τα αποτελέσματα των συζητήσεων της συνόδου κορυφής για το ευρώ από κοινού με τον Πρόεδρο της Επιτροπής.

## 6. Δηλώσεις

1. Η σύνοδος κορυφής για το ευρώ μπορεί να εκδίδει δηλώσεις συνοψίζοντας τις κοινές θέσεις και τους κοινούς άξονες δράσεως, οι οποίες και δημοσιοποιούνται.

2. Τα σχέδια δηλώσεων της συνόδου κορυφής για το ευρώ καταρτίζονται υπό το πλαίσιο των εξουσιών του Προέδρου της συνόδου κορυφής για το ευρώ, σε στενή συνεργασία με τον Πρόεδρο της Επιτροπής και τον Πρόεδρο της Ευρωομάδας, βάσει των προπαρασκευαστικών εργασιών της Ευρωομάδας.
3. Οι δηλώσεις συμφωνούνται με ομοφωνία των μελών της συνόδου κορυφής για το ευρώ.
4. Η σύνοδος κορυφής για το ευρώ εκδίδει δηλώσεις στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
5. Κατόπιν προτάσεως του Προέδρου της συνόδου κορυφής για το ευρώ, μπορούν να εγκριθούν σχέδια δηλώσεων επί επείγοντος θέματος με την γραπτή διαδικασία, όταν όλα τα μέλη της συνόδου κορυφής για το ευρώ συμφωνήσουν να χρησιμοποιηθεί αυτή τη διαδικασία.

## 7. Επαγγελματικό απόρρητο και προσκόμιση εγγράφων ενώπιον δικαστηρίου

Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα οι οποίες ισχύουν σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης, οι συσκέψεις της συνόδου κορυφής για το ευρώ καλύπτονται από την υποχρέωση επαγγελματικού απορρήτου, εκτός αν η σύνοδος κορυφής για το ευρώ αποφασίσει άλλως.

## 8. Γραμματεία και ασφάλεια

1. Η σύνοδος κορυφής για το ευρώ και ο Πρόεδρος της επικουρούνται από τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου στο πλαίσιο των εξουσιών του Γενικού Γραμματέα.

2. Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου συμμετέχει στις συνόδους κορυφής για το ευρώ και λαμβάνει κάθε απαιτούμενο μέτρο για την οργάνωση των εργασιών.
3. Οι κανόνες ασφαλείας του Συμβουλίου εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, στη σύνοδο κορυφής για το ευρώ.

## 9. Τροποποίηση των κανόνων

Κατόπιν προτάσεως του Προέδρου της συνόδου κορυφής για το ευρώ, οι κανόνες αυτοί μπορούν να τροποποιηθούν με συναίνεση. Προς τούτο μπορεί να χρησιμοποιηθεί η γραπτή διαδικασία. Οι κανόνες πρέπει ιδίως να προσαρμόζονται, εάν αυτό απαιτείται από την εξέλιξη της διακυβέρνησης της ευρωζώνης.

## 10. Αλληλογραφία που απευθύνεται στη σύνοδο κορυφής για το ευρώ

Η αλληλογραφία που απευθύνεται στη σύνοδο κορυφής για το ευρώ αποστέλλεται στον Πρόεδρό της, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Euro Summit  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

## ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΚΟΡΥΦΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΥΡΩ ΤΗΣ 26ης ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2011

1. Κατά την τελευταία τριετία, λάβαμε πρωτοφανή μέτρα, προκειμένου να αντιμετωπίσουμε τις επιπτώσεις της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης, τόσο στην ίδια την Ευρωπαϊκή Ένωση όσο και στην ευρωζώνη. Η στρατηγική την οποία εφαρμόζουμε περιλαμβάνει αποφασιστικές προσπάθειες ώστε να εξασφαλισθούν η δημοσιονομική εξυγίανση, η υποστήριξη χωρών που αντιμετωπίζουν δυσκολίες και να ενισχυθεί η διακυβέρνηση της ευρωζώνης που θα οδηγήσει σε βαθύτερη οικονομική ενοποίηση μεταξύ των χωρών μας και σε ένα φιλόδοξο θεματολόγιο για την ανάπτυξη. Κατά τη σύνοδο της 21ης Ιουλίου, λάβαμε ορισμένες σημαντικές αποφάσεις. Η επικύρωση, και από τα 17 κράτη μέλη της ευρωζώνης, των μέτρων που αφορούν το Ευρωπαϊκό Ταμείο Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας (ΕΤΧΣ) ενισχύει την ικανότητά μας να αντιδράσουμε στην κρίση. Η συμφωνία και από τα τρία θεσμικά όργανα για ισχυρή νομοθετική δέσμη εντός των δομών της ΕΕ σχετικά με τη βελτίωση της οικονομικής διακυβέρνησης συνιστά ακόμη ένα αξιόλογο επίτευγμα. Η καθιέρωση του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου άλλαξε ριζικά τον τρόπο συντονισμού των δημοσιονομικών και οικονομικών πολιτικών μας σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Πλέον, ο συντονισμός σε ενωσιακό επίπεδο πραγματοποιείται πριν από τη λήψη των εθνικών αποφάσεων. Το ευρώ εξακολουθεί να στηρίζεται σε ισχυρές βάσεις.

2. Απαιτείται περαιτέρω δράση για την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης. Για τον λόγο αυτό, συμφωνούμε σήμερα ως προς ένα περιεκτικό σύνολο πρόσθετων μέτρων, με τα οποία εκφράζουμε την ισχυρή μας βούληση να πράξουμε τα αναγκαία για την αντιμετώπιση των τρεχουσών δυσκολιών και να λάβουμε τα απαραίτητα μέτρα για την ολοκλήρωση της οικονομικής και νομισματικής μας ένωσης. Υποστηρίζουμε πλήρως την ΕΚΤ στις προσπάθειές της να διατηρήσει τη σταθερότητα των τιμών στην ευρωζώνη.

### **Διατηρησιμότητα των δημόσιων οικονομικών και διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις για την ανάπτυξη**

3. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να βελτιώσει την προοπτική της για την ανάπτυξη και την απασχόληση, όπως περιγράφεται στο θεματολόγιο για την ανάπτυξη που συμφωνήθηκε κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 23ης Οκτωβρίου 2011.

Επαναλαμβάνουμε την πλήρη δέσμευσή μας να εφαρμόσουμε τις συστάσεις ανά χώρα, οι οποίες διατυπώθηκαν στο πλαίσιο του πρώτου Ευρωπαϊκού Εξαμήνου και να επικεντρώσουμε τις δημόσιες δαπάνες στους τομείς της ανάπτυξης.

4. Όλα τα κράτη μέλη της ζώνης ευρώ είναι απολύτως αποφασισμένα να συνεχίσουν την πολιτική τους για δημοσιονομική εξυγίανση και διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις. Ιδιαίτερη προσπάθεια θα χρειασθεί να καταβάλουν τα κράτη μέλη εκείνα που αντιμετωπίζουν εντάσεις στις αγορές κρατικών ομολόγων.

5. Χαιρετίζουμε τα σημαντικά βήματα που πραγματοποίησε η Ισπανία προκειμένου να μειώσει το δημοσιονομικό της έλλειμμα, να αναδιαρθρώσει τον τραπεζικό τομέα της και να μεταρρυθμίσει τις αγορές προϊόντων και εργασίας, καθώς και την έγκριση μιας συνταγματικής τροποποίησης περί ισοσκελισμένου προϋπολογισμού. Η αυστηρή υλοποίηση της δημοσιονομικής προσαρμογής σύμφωνα με τον σχεδιασμό είναι ουσιαστικής σημασίας, συμπεριλαμβανομένου του περιφερειακού επιπέδου, προκειμένου να τηρηθούν οι δεσμεύσεις του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης, καθώς και η ενίσχυση του δημοσιονομικού πλαισίου με την επεξεργασία νομοθεσίας χαμηλότερου επιπέδου ώστε να καταστεί πλήρως λειτουργική η συνταγματική τροποποίηση. Απαιτούνται περαιτέρω ενέργειες προκειμένου να αυξηθεί η ανάπτυξη έτσι ώστε να μειωθεί το απαράδεκτα υψηλό ποσοστό ανεργίας. Στις ενέργειες αυτές πρέπει να συμπεριληφθούν η ενίσχυση των αλλαγών στην αγορά εργασίας, ώστε να αυξηθεί η ευελιξία σε επίπεδο επιχειρήσεων, και η απασχολησιμότητα του εργατικού δυναμικού, καθώς και άλλες μεταρρυθμίσεις που θα βελτιώσουν την ανταγωνιστικότητα, ιδιαίτερα η προέκταση των μεταρρυθμίσεων στον τομέα των υπηρεσιών.

6. Χαιρετίζουμε τα σχέδια της Ιταλίας για διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις που τονώνουν τη μεγέθυνση και τη στρατηγική για την εξυγίανση των δημοσίων οικονομικών, όπως περιγράφονται στην επιστολή που απευθύνεται στους Προέδρους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και της Επιτροπής και παροτρύνουμε την Ιταλία να παρουσιάσει επείγοντως ένα φιλόδοξο χρονοδιάγραμμα των μεταρρυθμίσεων αυτών. Επικροτούμε τη δέσμευση της Ιταλίας να επιτύχει ισοσκελισμένο προϋπολογισμό έως το 2013 και διαρθρωτικό πλεόνασμα του προϋπολογισμού το 2014, επιτυγχάνοντας μείωση του ακαθάριστου χρέους του δημόσιου τομέα στο 113 % του ΑΕΠ το 2014, καθώς και την προβλεπόμενη προσθήκη διάταξης στο σύνταγμα περί ισοσκελισμένου προϋπολογισμού έως τα μέσα του 2012.

Η Ιταλία θα εφαρμόσει τώρα τις προτεινόμενες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις προκειμένου να ενισχυθεί η ανταγωνιστικότητα με τον περιορισμό της γραφειοκρατίας, την κατάργηση των ελάχιστων αμοιβών στην παροχή επαγγελματικών υπηρεσιών και την περαιτέρω απελευθέρωση των τοπικών δημόσιων υπηρεσιών και επιχειρήσεων κοινής ωφέλειας. Σημειώνουμε τη δέσμευση της Ιταλίας να προβεί σε αναθεώρηση της εργατικής νομοθεσίας, και ειδικότερα των κανόνων και διαδικασιών περί απόλυσης, και να επανεξετάσει το κατακερματισμένο σύστημα των επιδομάτων ανεργίας έως τα τέλη του 2011, λαμβάνοντας υπόψη τους δημοσιονομικούς περιορισμούς. Σημειώνουμε το σχέδιο αύξησης του ορίου συνταξιοδότησης στα 67 έτη έως το 2026 και συνιστούμε τον έως το τέλος του έτους καθορισμό της διαδικασίας για επίτευξη του στόχου αυτού.

Στηρίζουμε την πρόθεση της Ιταλίας να επανεξετάσει τα προγράμματα διαρθρωτικών ταμείων ιεραρχώντας εκ νέου τα σχέδια και εστιάζοντας στην εκπαίδευση, την απασχόληση, το ψηφιακό θεματολόγιο και τα σιδηροδρομικά δίκτυα προκειμένου να βελτιωθούν οι προϋποθέσεις για την τόνωση της ανάπτυξης και την αντιμετώπιση των περιφερειακών αποκλίσεων. Καλούμε την Επιτροπή να παράσχει λεπτομερή αξιολόγηση των μέτρων και να παρακολουθεί την εφαρμογή τους, τις δε ιταλικές αρχές να παράσχουν εγκαίρως κάθε αναγκαία πληροφορία για την αξιολόγηση αυτή.

### **Χώρες που υπόκεινται σε πρόγραμμα προσαρμογής**

7. Επαναλαμβάνουμε ότι είμαστε αποφασισμένοι να εξακολουθήσουμε να στηρίζουμε όλες τις χώρες που υπόκεινται σε πρόγραμμα έως ότου ανακτήσουν πρόσβαση στις αγορές, με την προϋπόθεση ότι θα εφαρμόσουν πλήρως τα προγράμματα αυτά.

8. Όσον αφορά τις χώρες που υπόκεινται σε πρόγραμμα, εκφράζουμε ικανοποίηση για την πρόοδο που σημείωσε η Ιρλανδία όσον αφορά την πλήρη εφαρμογή του προγράμματος προσαρμογής της, το οποίο παράγει θετικά αποτελέσματα. Η Πορτογαλία πραγματοποιεί επίσης πρόοδο στο πρόγραμμά της και είναι αποφασισμένη να εξακολουθήσει να λαμβάνει μέτρα για τη στήριξη της βιωσιμότητας των δημόσιων οικονομικών και τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας. Καλούμε και τις δύο χώρες να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους, να παραμείνουν προσηλωμένες στους συμφωνημένους στόχους και να είναι έτοιμες να λάβουν οποιαδήποτε πρόσθετα μέτρα απαιτηθούν για την επίτευξη των στόχων αυτών.

9. Χαιρετίζουμε την απόφαση της Ευρωμάδας για την καταβολή της έκτης δόσης του προγράμματος στήριξης ΕΕ/ΔΝΤ για την Ελλάδα. Προσβλέπουμε στην ολοκλήρωση ενός βιώσιμου και αξιόπιστου νέου πολυετούς προγράμματος ΕΕ/ΔΝΤ μέχρι το τέλος του έτους.

10. Θα πρέπει να ενισχυθούν οι μηχανισμοί για την παρακολούθηση της εφαρμογής του ελληνικού προγράμματος, όπως ζήτησε η ελληνική κυβέρνηση. Η ιδιοποίηση του προγράμματος είναι ελληνική και η εφαρμογή του ευθύνη των ελληνικών αρχών. Στο πλαίσιο του νέου προγράμματος, η Επιτροπή, σε συνεργασία με τους υπόλοιπους εταίρους της στην Τρόικα, θα συγκροτήσει για τη διάρκεια του προγράμματος επιτόπου εποπτική ικανότητα, συμπεριλαμβανομένης της συμμετοχής εθνικών εμπειρογνομώνων, σε στενή και συνεχή συνεργασία με την ελληνική κυβέρνηση και την Τρόικα για την παροχή συμβουλών και συνδρομής ώστε να διασφαλιστεί η έγκαιρη και πλήρης εφαρμογή των μεταρρυθμίσεων. Θα συνδράμει την Τρόικα στην αξιολόγηση της συμμόρφωσης των μέτρων που θα λάβει η ελληνική κυβέρνηση στο πλαίσιο των δεσμεύσεων του προγράμματος. Αυτός ο νέος ρόλος θα καθοριστεί στο Μνημόνιο συμφωνίας. Προκειμένου να διευκολυνθεί η αποδοτική χρήση των σημαντικών επίσημων δανείων για την ανακεφαλαιοποίηση των ελληνικών τραπεζών, η διακυβέρνηση του Ελληνικού Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας (ΕΤΧΣ) θα ενισχυθεί σε συμφωνία με την ελληνική κυβέρνηση και την Τρόικα.

11. Εκφράζουμε την πλήρη υποστήριξή μας προς την Ειδική Ομάδα για την τεχνική βοήθεια που συγκρότησε η Επιτροπή.

12. Η συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα (PSI) έχει ζωτικό ρόλο στην εδραίωση της βιωσιμότητας του ελληνικού χρέους. Συνεπώς χαιρετίζουμε την τρέχουσα συζήτηση μεταξύ της Ελλάδας και των ιδιωτών επενδυτών της για την εξεύρεση λύσης για εμβάθυνση της συμμετοχής του ιδιωτικού τομέα. Από κοινού με ένα φιλόδοξο πρόγραμμα για την ελληνική οικονομία, η συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα αναμένεται να διασφαλίσει την απομείωση της σχέσης του ελληνικού χρέους προς το ΑΕΠ με στόχο να φθάσει το 120 % έως το 2020. Προς τον σκοπό αυτό, καλούμε την Ελλάδα, τους ιδιώτες επενδυτές και όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να διαμορφώσουν εθελοντική ανταλλαγή ομολόγων με ονομαστική μείωση του 50 % επί του θεωρητικού ελληνικού χρέους που κατέχουν ιδιώτες επενδυτές. Τα κράτη μέλη της ευρωζώνης θα συνεισφέρουν στη δέσμη PSI ποσό ύψους έως 30 δισ. ευρώ. Στη βάση αυτή, ο επίσημος τομέας είναι έτοιμος να παράσχει πρόσθετη χρηματοδότηση του προγράμματος ύψους έως 100 δισ. ευρώ μέχρι το

2014, συμπεριλαμβανομένης της απαιτούμενης ανακεφαλαιοποίησης των ελληνικών τραπεζών. Το νέο πρόγραμμα θα πρέπει να συμφωνηθεί έως το τέλος του 2011 και η ανταλλαγή ομολόγων να εφαρμοστεί στις αρχές του 2012. Καλούμε το ΔΝΤ να συνεχίσει να συνεισφέρει στη χρηματοδότηση του νέου ελληνικού προγράμματος.

13. Η Ελλάδα δεσμεύει μελλοντικές ταμειακές ροές από το πρόγραμμα «Ηλιος» ή άλλα έσοδα από ιδιωτικοποιήσεις πέραν των ήδη περιλαμβανομένων στο πρόγραμμα προσαρμογής για την περαιτέρω μείωση του χρέους της Ελληνικής Δημοκρατίας έως 15 δισ. ευρώ με σκοπό την αποκατάσταση της δανειοδοτικής ικανότητας του Ευρωπαϊκού Ταμείου Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας (EFSF).

14. Η πιστωτική ενίσχυση θα παρασχεθεί για να στηρίξει την ποιότητα της παροχής ασφάλειας προκειμένου να καταστεί δυνατή η περαιτέρω χρήση της για την πρόσβαση των ελληνικών τραπεζών στις πράξεις εξασφάλισης ρευστότητας του Ευρωσυστήματος.

15. Όσον αφορά τη γενική προσέγγισή μας για τη συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα στην ευρωζώνη, επαναλαμβάνουμε την απόφασή μας της 21ης Ιουλίου 2001, ότι η περίπτωση της Ελλάδας απαιτεί μια λύση έκτακτου και μοναδικού χαρακτήρα.

16. Όλα τα υπόλοιπα κράτη μέλη της ευρωζώνης επαναλαμβάνουν επισήμως την ακλόνητη βούλησή τους να τιμήσουν πλήρως την οικεία κρατική υπογραφή τους, καθώς και όλες τις δεσμεύσεις τους για βιώσιμες δημοσιονομικές συνθήκες και διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις. Οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων της ευρωζώνης υποστηρίζουν πλήρως την αποφασιστικότητα αυτή, καθώς η αξιοπιστία όλων των κρατικών υπογραφών τους συνιστά ουσιαστικό στοιχείο για την εξασφάλιση χρηματοοικονομικής σταθερότητας στο σύνολο της ευρωζώνης.

### **Μηχανισμοί σταθερότητας**

17. Η διαδικασία επικύρωσης του αναθεωρημένου ΕΤΧΣ έχει πλέον ολοκληρωθεί σε όλα τα κράτη μέλη της ευρωζώνης και η Ευρωμάδα έχει συμφωνήσει τις εκτελεστικές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις παρεμβάσεις στις πρωτογενείς και στις δευτερογενείς αγορές, τις παροχές προληπτικής πίστωσης και την ανακεφαλαιοποίηση τραπεζών. Ως εκ τούτου, οι αποφάσεις τις οποίες λάβαμε

σχετικά με το ΕΤΧΣ στις 21 Ιουλίου μπορούν να εφαρμοσθούν πλήρως. Θα χρησιμοποιηθούν αποτελεσματικά όλα τα διαθέσιμα μέσα για την εξασφάλιση της χρηματοπιστωτικής σταθερότητας στην ευρωζώνη. Όπως αναφέρεται στις εκτελεστικές κατευθυντήριες γραμμές, σύμφωνα με τις πρακτικές του ΔΝΤ, τυχόν νέα (προληπτικά) προγράμματα θα υπόκεινται σε επιβολή αυστηρών όρων. Η Επιτροπή θα ασκεί ενισχυμένη εποπτεία στα οικεία κράτη μέλη και θα υποβάλει τακτικά εκθέσεις στην Ευρωομάδα.

18. Συμφωνούμε ότι η ικανότητα του ενισχυμένου ΕΤΧΣ πρέπει να χρησιμοποιηθεί με στόχο τη μεγιστοποίηση των διαθέσιμων πόρων στο ακόλουθο πλαίσιο:

- στόχος είναι να υποστηριχθεί η πρόσβαση στην αγορά των κρατών μελών της ευρωζώνης που αντιμετωπίζουν πιέσεις της αγοράς και να εξασφαλιστεί η ορθή λειτουργία των αγορών κρατικών ομολόγων της ζώνης ευρώ, ενώ παράλληλα θα διατηρείται πλήρως η υψηλή διαβάθμιση της πιστοληπτικής ικανότητας του ΕΤΧΣ. Τα μέτρα αυτά είναι απαραίτητα για να εξασφαλιστεί χρηματοπιστωτική σταθερότητα και να παρασχεθεί επαρκής οριοθέτηση ώστε να αποφευχθεί η μετάδοση του αντικτύπου,
- αυτό θα πραγματοποιηθεί χωρίς να παραταθούν οι εγγυήσεις που στηρίζουν τον μηχανισμό και σύμφωνα με τους κανόνες της Συνθήκης, καθώς και τους όρους και τις προϋποθέσεις της υπάρχουσας συμφωνίας-πλαίσιου, η οποία θα λειτουργεί στο πλαίσιο των συμφωνηθέντων μέσων, που συνεπάγονται την κατάλληλη αναλογικότητα και επιτήρηση.

19. Συμφωνούμε σε δύο βασικές επιλογές για την ενεργοποίηση των πόρων του ΕΤΧΣ:

- την παροχή πιστωτικής ενίσχυσης των νέων χρεών των κρατών μελών, με την οποία θα μειωθεί το κόστος χρηματοδότησης. Η εξαγορά της ασφάλισης αυτής θα προσφερθεί στους ιδιώτες επενδυτές ως επιλογή όταν αγοράζουν ομόλογα στην πρωτογενή αγορά,
- τη μεγιστοποίηση των πηγών χρηματοδότησης του ΕΤΧΣ με τον συνδυασμό πόρων από ιδιωτικά και δημόσια χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και επενδυτές, που μπορούν να διακανονιστούν με μέσα ειδικής χρήσης. Έτσι θα αυξηθούν οι πόροι που είναι διαθέσιμοι για την παράταση των δανείων, για την ανακεφαλαιοποίηση των τραπεζών και για την αγορά ομολόγων στην πρωτογενή και τη δευτερογενή αγορά.

20. Το ΕΤΧΣ θα έχει την ευελιξία να χρησιμοποιήσει αυτές τις δύο επιλογές ταυτόχρονα, χρησιμοποιώντας τες ανάλογα με τον ειδικό σκοπό που επιδιώκεται και τις συνθήκες της αγοράς. Το αποτέλεσμα της μόχλευσης εκάστης επιλογής θα ποικίλει αναλόγως των συγκεκριμένων χαρακτηριστικών της και των συνθηκών της αγοράς, αλλά θα μπορούσε να φτάσει το 4 ή 5.

21. Καλούμε την Ευρωμάδα να διατυπώσει οριστικά τους όρους και τις προϋποθέσεις για την εφαρμογή των εν λόγω διαδικασιών τον Νοέμβριο, υπό μορφή κατευθυντήριων γραμμών και σύμφωνα με το σχέδιο όρων και προϋποθέσεων που ετοίμασε το ΕΤΧΣ.

22. Επιπροσθέτως, περαιτέρω ενίσχυση των πόρων του ΕΚΧΣ μπορεί να επιτευχθεί με ακόμα στενότερη συνεργασία με το ΔΝΤ. Η Ευρωμάδα, η Επιτροπή και το ΕΚΧΣ θα εργαστούν πάνω σε όλες τις πιθανές επιλογές.

### **Τραπεζικό σύστημα**

23. Χαιρετίζουμε τη συμφωνία που επιτεύχθηκε σήμερα από τα μέλη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για την ανακεφαλαιοποίηση και τη χρηματοδότηση των τραπεζών (βλ. παράρτημα 2).

### **Οικονομικός και δημοσιονομικός συντονισμός και σχετική εποπτεία**

24. Η δέσμη νομοθετικών προτάσεων για την οικονομική διακυβέρνηση ενισχύει τον συντονισμό των οικονομικών και δημοσιονομικών πολιτικών και της σχετικής εποπτείας. Μετά τη θέση της σε ισχύ, τον Ιανουάριο 2012, θα εφαρμοσθεί αυστηρά ως μέρος του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου. Ζητούμε από την Επιτροπή και το Συμβούλιο αυστηρή εποπτεία, μεταξύ άλλων μέσω αμοιβαίας πίεσης μεταξύ των εταίρων, και ενεργό αξιοποίηση των υφιστάμενων και νέων μέσων που είναι διαθέσιμα. Υπενθυμίζουμε επίσης τις δεσμεύσεις που έχουμε αναλάβει στο πλαίσιο του Συμφώνου για το Ευρώ +.

25. Η συμμετοχή σε μια νομισματική ένωση έχει σημαντικές επιπτώσεις και συνεπάγεται πολύ στενότερο συντονισμό και εποπτεία για τη διασφάλιση της σταθερότητας και της βιωσιμότητας ολόκληρης της ζώνης. Η τρέχουσα κρίση αποδεικνύει ότι το θέμα αυτό θα πρέπει να αντιμετωπισθεί πολύ πιο αποτελεσματικά. Κατά συνέπεια, ενισχύοντας τα εργαλεία μας για την αντιμετώπιση

των κρίσεων στο πλαίσιο της ευρωζώνης θα σημειώσουμε παράλληλα περαιτέρω πρόοδο στην ολοκλήρωση των οικονομικών και δημοσιονομικών πολιτικών με την ενδυνάμωση του συντονισμού, της εποπτείας και της πειθαρχίας. Θα διαμορφώσουμε τις αναγκαίες πολιτικές για να στηριχθεί η λειτουργία της ζώνης του ενιαίου νομίσματος.

26. Ειδικότερα, με βάση τη μόλις εγκριθείσα νομοθετική δέσμη, το ευρωπαϊκό εξάμηνο και το Σύμφωνο για το Ευρώ +, αναλαμβάνουμε τη δέσμευση να εφαρμόσουμε τα ακόλουθα πρόσθετα μέτρα σε εθνικό επίπεδο:

- (α) θέσπιση από κάθε κράτος μέλος της ευρωζώνης κανόνων σχετικά με την ισοσκέλιση του προϋπολογισμού σε διαρθρωτικούς όρους που να ενσωματώνουν τους κανόνες του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης στην εθνική νομοθεσία, κατά προτίμηση σε συνταγματικό ή ισοδύναμο επίπεδο, έως το τέλος του 2012.
- (β) ενίσχυση των εθνικών δημοσιονομικών πλαισίων πέραν της οδηγίας σχετικά με τις απαιτήσεις για τα δημοσιονομικά πλαίσια των κρατών μελών. Ειδικότερα, οι εθνικοί προϋπολογισμοί θα πρέπει να βασίζονται σε ανεξάρτητες προβλέψεις ανάπτυξης.
- (γ) πρόσκληση προς τα εθνικά κοινοβούλια να δεσμευθούν να λαμβάνουν υπόψη τους τις συστάσεις που εκδίδονται σε επίπεδο ΕΕ σχετικά με την εφαρμογή των οικονομικών και δημοσιονομικών πολιτικών.
- (δ) διαβούλευση με την Επιτροπή και τα υπόλοιπα κράτη μέλη της ευρωζώνης πριν από την έγκριση οποιωνδήποτε σημαντικών προγραμμάτων για τη μεταρρύθμιση των δημοσιονομικών ή οικονομικών πολιτικών με ενδεχόμενες δευτερογενείς επιπτώσεις, ώστε να τους δοθεί η δυνατότητα να εκτιμήσουν τον ενδεχόμενο αντίκτυπο στο σύνολο της ευρωζώνης.
- (ε) δέσμευση για αυστηρή τήρηση των συστάσεων της Επιτροπής και του οικείου Επιτρόπου όσον αφορά την εφαρμογή του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης.

27. Συμφωνούμε επίσης ότι διασφαλίζεται στενότερη παρακολούθηση και περαιτέρω επιβολή της νομοθεσίας με τους εξής τρόπους:

- (α) για τα κράτη μέλη της ευρωζώνης στα οποία εφαρμόζεται διαδικασία υπερβολικού ελλείμματος, η Επιτροπή και το Συμβούλιο θα μπορούν να εξετάζουν τα σχέδια εθνικών προϋπολογισμών και μέτρα για την αντιμετώπιση των ανισορροπιών και να γνωμοδοτούν επ' αυτών πριν από την έγκρισή τους από τα αντίστοιχα εθνικά κοινοβούλια. Επιπλέον, η Επιτροπή

θα παρακολουθεί την εκτέλεση των προϋπολογισμών και, εάν απαιτείται, θα προτείνει τροποποιήσεις κατά τη διάρκεια του έτους

(β) στην περίπτωση αποκλίσεων κατά την εφαρμογή προγράμματος προσαρμογής, θα εφαρμόζεται στενότερη παρακολούθηση και συντονισμός της εφαρμογής του.

28. Αναμένουμε την προσεχή πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για στενότερη παρακολούθηση σύμφωνα με το άρθρο 136 της ΣΛΕΕ. Εν προκειμένω, εκφράζουμε ικανοποίηση για την πρόθεση της Επιτροπής να ενισχύσει στους κόλπους της τον ρόλο του αρμόδιου Επιτρόπου για στενότερη παρακολούθηση και περαιτέρω επιβολή της νομοθεσίας.

29. Θα ενισχύσουμε περαιτέρω τον οικονομικό πυλώνα της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης και τον καλύτερο συντονισμό των μακρο- και μικροοικονομικών πολιτικών. Με βάση το Σύμφωνο για το Ευρώ + θα βελτιώσουμε τη ανταγωνιστικότητα, επιτυγχάνοντας έτσι περαιτέρω σύγκλιση των πολιτικών με στόχο την προώθηση της ανάπτυξης και της απασχόλησης. Ο ουσιαστικός συντονισμός των φορολογικών πολιτικών στην ευρωζώνη είναι αναγκαίο στοιχείο του ισχυρότερου συντονισμού των οικονομικών πολιτικών προκειμένου να στηριχθούν η δημοσιονομική εξυγίανση και η οικονομική ανάπτυξη. Υπό εξέλιξη βρίσκονται οι νομοθετικές εργασίες σχετικά με τις προτάσεις της Επιτροπής για μια κοινή ενοποιημένη βάση φορολόγησης των επιχειρήσεων και Εισφορά επί των χρηματοπιστωτικών συναλλαγών.

### **Δομή διακυβέρνησης της ευρωζώνης**

30. Προκειμένου να αντιμετωπισθούν αποτελεσματικότερα οι παρούσες προκλήσεις και να εξασφαλισθεί μεγαλύτερη ολοκλήρωση, η δομή διακυβέρνησης για την ευρωζώνη θα ενισχυθεί, ενώ ταυτοχρόνως θα διαφυλαχθεί η ακεραιότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως συνόλου.

31. Θα συνεδριάζουμε συνεπώς τακτικά —τουλάχιστον δύο φορές ετησίως— στο επίπεδό μας, στο πλαίσιο συνόδων κορυφής για το ευρώ, προκειμένου να προσφέρουμε στρατηγικούς προσανατολισμούς για τις οικονομικές και δημοσιονομικές πολιτικές στην ευρωζώνη. Κατά τον τρόπο αυτό, θα μπορεί να λαμβάνεται καλύτερα υπόψη στις εσωτερικές πολιτικές μας η διάσταση της ευρωζώνης.

32. Η Ευρωμάδα θα παραμείνει, από κοινού με την Επιτροπή και την ΕΚΤ, στον πυρήνα της καθημερινής διαχείρισης της ευρωζώνης. Θα διαδραματίζει κεντρικό ρόλο στην εφαρμογή του ευρωπαϊκού εξαμήνου από τα κράτη μέλη της ευρωζώνης. Θα βασίζεται σε ισχυρότερη προπαρασκευαστική δομή.

33. Λεπτομερέστερες ρυθμίσεις περιέχονται στο παράρτημα 1 του παρόντος εγγράφου.

### **Περαιτέρω ολοκλήρωση**

34. Το ευρώ αποτελεί βασική συνιστώσα του ευρωπαϊκού μας εγχειρήματος. Θα ενισχύσουμε την οικονομική ένωση ώστε να είναι ανάλογη με τη νομισματική.

35. Καλούμε τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, σε στενή συνεργασία με τον Πρόεδρο της Επιτροπής και τον Πρόεδρο της Ευρωμάδας, να διερευνήσουν ενδεχόμενα βήματα για την επίτευξη του σκοπού αυτού. Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην περαιτέρω ενίσχυση της οικονομικής σύγκλισης στο πλαίσιο της ευρωζώνης, στη βελτίωση της δημοσιονομικής πειθαρχίας και στην εμβάθυνση της οικονομικής ένωσης, καθώς και στη διερεύνηση της δυνατότητας περιορισμένων τροποποιήσεων της Συνθήκης. Τον Δεκέμβριο του 2011 θα υποβληθεί ενδιάμεση έκθεση ώστε να συμφωνηθούν οι πρώτοι προσανατολισμοί. Η έκθεση θα περιλαμβάνει οδικό χάρτη που θα περιγράφει την πορεία, με πλήρη σεβασμό των εξουσιών των θεσμικών οργάνων. Έως τον Μάρτιο του 2012 θα έχει εκπονηθεί έκθεση αναφορικά με τον τρόπο εφαρμογής των συμφωνηθέντων μέτρων.

### *Παράρτημα 1*

#### **Δέκα μέτρα για τη βελτίωση της διακυβέρνησης της ευρωζώνης**

Υπάρχει ανάγκη ενίσχυσης του συντονισμού και της εποπτείας των οικονομικών πολιτικών εντός της ευρωζώνης, βελτίωσης της αποτελεσματικότητας της λήψης αποφάσεων και εξασφάλισης συνεπέστερης επικοινωνίας. Για τους σκοπούς

αυτούς, θα ληφθούν τα ακόλουθα δέκα μέτρα, με σεβασμό, παράλληλα, της ακεραιότητας της ΕΕ στο σύνολό της:

1. Θα διεξάγονται τακτικά σύνοδοι κορυφής για το ευρώ με τη συμμετοχή των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων της ευρωζώνης και του Προέδρου της Επιτροπής. Οι σύνοδοι αυτές θα πραγματοποιούνται τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο, σε καίριες στιγμές του ετήσιου κύκλου οικονομικής διακυβέρνησης και, ει δυνατόν, μετά τις συνόδους του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου. Ο Πρόεδρος της συνόδου κορυφής για το ευρώ θα μπορεί να συγκαλεί και άλλες συνόδους, εφόσον απαιτείται. Κατά τις συνόδους αυτές, θα χαράσσονται οι στρατηγικοί προσανατολισμοί για τη διεξαγωγή των οικονομικών πολιτικών και για τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας και την ενίσχυση της σύγκλισης στην ευρωζώνη. Ο Πρόεδρος της συνόδου κορυφής για το ευρώ θα είναι υπεύθυνος για την προετοιμασία της συνόδου κορυφής για το ευρώ, σε στενή συνεργασία με τον Πρόεδρο της Επιτροπής.
2. Ο Πρόεδρος της συνόδου κορυφής για το ευρώ θα ορίζεται από τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων της ευρωζώνης την ίδια στιγμή κατά την οποία το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκλέγει τον Πρόεδρό του και για ίση διάρκεια θητείας. Εν αναμονή της επόμενης εκλογής, ο εν ενεργεία Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου θα προεδρεύει των συνόδων κορυφής για το ευρώ.
3. Ο Πρόεδρος της συνόδου κορυφής για το ευρώ θα ενημερώνει συνεχώς τα κράτη μέλη που δεν ανήκουν στην ευρωζώνη σχετικά με την προετοιμασία και τα αποτελέσματα των συνόδων κορυφής. Ο Πρόεδρος θα ενημερώνει επίσης το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τα αποτελέσματα των συνόδων κορυφής για το ευρώ.
4. Όπως και σήμερα, η Ευρωμάδα θα εξακολουθήσει να συντονίζει ολοένα και στενότερα τις οικονομικές πολιτικές και να προάγει τη χρηματοπιστωτική σταθερότητα. Σεβόμενη τις σχετικές εξουσίες των θεσμικών οργάνων της ΕΕ, προάγει την ενισχυμένη εποπτεία των οικονομικών και δημοσιονομικών πολιτικών των κρατών μελών όσον αφορά την ευρωζώνη. Επίσης, θα προετοιμάζει τις συνόδους κορυφής για το ευρώ και θα μεριμνά για τη συνέχειά τους.
5. Ο Πρόεδρος της Ευρωμάδας εκλέγεται σύμφωνα με το Πρωτόκολλο αριθ. 14 που προσαρτάται στις Συνθήκες. Η απόφαση για το αν θα πρέπει να εκλεγεται μεταξύ των μελών της Ευρωμάδας ή να είναι αποκλειστικός Πρόεδρος

με έδρα τις Βρυξέλλες θα ληφθεί όταν λήξει η θητεία του σημερινού Προέδρου. Ο Πρόεδρος της συνόδου κορυφής για το ευρώ θα δίνει τη γνώμη του για το πρόγραμμα εργασιών της Ευρωομάδας και μπορεί να καλεί τον Πρόεδρο της Ευρωομάδας να συγκαλεί συνεδρίαση της Ευρωομάδας, με κύριο σκοπό την προετοιμασία των συνόδων κορυφής για το ευρώ ή την παρακολούθηση των προσανατολισμών της. Θα υπάρξει σαφής καθορισμός αρμοδιοτήτων και διαδικασιών υποβολής εκθέσεων μεταξύ της συνόδου κορυφής για το ευρώ, της Ευρωομάδας και των προπαρασκευαστικών οργάνων.

6. Ο Πρόεδρος της συνόδου κορυφής για το ευρώ, ο Πρόεδρος της Επιτροπής και ο Πρόεδρος της Ευρωομάδας θα συναντώνται τακτικά, τουλάχιστον μία φορά τον μήνα. Στη συνάντηση είναι δυνατόν να καλείται να συμμετάσχει ο Πρόεδρος της ΕΚΤ. Οι πρόεδροι των εποπτικών φορέων και ο Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου του ΕΤΧΣ /Διευθύνων Σύμβουλος του ΕΜΣ μπορεί να προσκαλούνται σε ad hoc βάση.

7. Οι εργασίες σε προπαρασκευαστικό επίπεδο θα εξακολουθήσουν να διεξάγονται από την Ομάδα Εργασίας «Ευρωομάδα» (ΟΕΕ), αξιοποιώντας την πραγματογνωμοσύνη της Επιτροπής. Η ΟΕΕ προετοιμάζει επίσης τις συνεδριάσεις της Ευρωομάδας. Θα πρέπει να επικουρείται από υποομάδα μονιμότερου χαρακτήρα, η οποία θα συγκροτείται από τακτικά / αναπληρωματικά μέλη, εκπροσώπους των Υπουργών Οικονομικών, θα συνέρχεται συχνότερα και θα εργάζεται υπό την εξουσία του Προέδρου της ΟΕΕ.

8. Ο Πρόεδρος της ΟΕΕ θα είναι πρόεδρος πλήρους απασχόλησης με έδρα τις Βρυξέλλες. Ο Πρόεδρος θα εκλέγεται ταυτόχρονα με τον προεδρεύοντα της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής.

9. Οι υπάρχουσες διοικητικές δομές (ήτοι η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου και η Γραμματεία της Οικονομικής και Δημοσιονομικής Επιτροπής) θα ενισχυθούν και θα συνεργάζονται συντονισμένα ούτως ώστε να παρέχουν την κατάλληλη υποστήριξη στον Πρόεδρο της συνόδου κορυφής για το ευρώ και τον Πρόεδρο της Ευρωομάδας, υπό την καθοδήγηση του Προέδρου της ΟΔΕ/ΟΕΕ. Θα ζητείται η συνδρομή εξωτερικών εμπειρογνομόνων κατά περίπτωση και σε ad hoc βάση.

10. Θα καθορισθούν σαφείς κανόνες και μηχανισμοί για να βελτιωθεί η επικοινωνία και να εξασφαλίζονται συνεπέστερα μηνύματα. Ο Πρόεδρος της συνόδου κορυφής

για το ευρώ και ο Πρόεδρος της Ευρωομάδας έχουν ειδική αρμοδιότητα στον τομέα αυτό. Ο Πρόεδρος της συνόδου κορυφής για το ευρώ, μαζί με τον Πρόεδρο της Επιτροπής, θα είναι υπεύθυνοι για τη γνωστοποίηση των αποφάσεων της Συνόδου κορυφής για το ευρώ, ο δε Πρόεδρος της Ευρωομάδας μαζί με τον Επίτροπο ECFIN θα είναι υπεύθυνοι για τη γνωστοποίηση των αποφάσεων της Ευρωομάδας.

## *Παράρτημα 2*

### **Συμφωνία επί της δέσμης για τις τράπεζες**

1. Η λήψη μέτρων για την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης στον τραπεζικό τομέα (δέσμη για τις τράπεζες) αποτελεί επιτακτική ανάγκη και είναι απαραίτητη στο πλαίσιο της ενίσχυσης του προληπτικού ελέγχου του τραπεζικού τομέα της ΕΕ. Τα μέτρα αυτά πρέπει να ανταποκρίνονται:

- (α) Στην ανάγκη να διασφαλιστεί η μεσοπρόθεσμη χρηματοδότηση των τραπεζών, με στόχο την αποφυγή της πιστωτικής ασφυξίας και τη διασφάλιση της ροής πιστώσεων στην πραγματική οικονομία, καθώς και να υπάρξει συντονισμός των μέτρων προς τον σκοπό αυτό.
- (β) Στην ανάγκη να ενισχυθούν η ποιότητα και η ποσότητα των κεφαλαίων των τραπεζών, ώστε να αντέξουν τους κλυδωνισμούς, καθώς και να επιτευχθεί η ενίσχυση αυτή με αξιόπιστο και εναρμονισμένο τρόπο.

### **Μεσομακροπρόθεσμη χρηματοδότηση**

2. Θα απαιτηθούν εγγυήσεις για τις υποχρεώσεις των τραπεζών ώστε να τους παρασχεθεί αμεσότερη στήριξη για την πρόσβασή τους σε μεσομακροπρόθεσμη χρηματοδότηση (βραχυπρόθεσμη χρηματοδότηση διατίθεται από την ΕΚΤ και τις οικείες εθνικές κεντρικές τράπεζες), όπου κρίνεται σκόπιμο. Οι εγγυήσεις αυτές αποτελούν επίσης ουσιαστική συνιστώσα της στρατηγικής για τον περιορισμό των ενεργειών απομόχλευσης.

3. Απλή επανάληψη της εμπειρίας του 2008, με πλήρη εθνική διακριτική ευχέρεια ως προς τη συγκρότηση καθεστώτων ρευστότητας, ενδέχεται να μην προσφέρει ικανοποιητική λύση υπό τις τρέχουσες συνθήκες της αγοράς. Κατά συνέπεια, απαιτείται πραγματικά συντονισμένη προσέγγιση σε ενωσιακό επίπεδο, όσον αφορά τα κριτήρια εισόδου, τον καθορισμό των τιμών και τους όρους. Η Επιτροπή θα πρέπει να διερευνήσει κατεπειγόντως μαζί με την ΕΑΤ, την ΕΤΕπ και την ΕΚΤ τους τρόπους επίτευξης του στόχου αυτού και να υποβάλει έκθεση στην ΟΔΕ.

### **Κεφαλαιοποίηση των τραπεζών**

4. Κεφαλαιακός στόχος: Υπάρχει ευρεία συμφωνία ως προς την απαίτηση για σημαντική ενίσχυση του δείκτη κεφαλαιακής επάρκειας υψίστης ποιότητας στο 9 %, μετά από λογιστική αποτίμηση της αγοραίας αξίας της έκθεσης σε κρατικά ομόλογα, με ισχύ από την 30ή Σεπτεμβρίου 2011, ώστε να δημιουργηθεί προσωρινό απόθεμα ασφαλείας, το οποίο δικαιολογούν οι εξαιρετικές περιστάσεις. Αυτός ο ποσοτικός κεφαλαιακός στόχος θα πρέπει να επιτευχθεί έως την 30ή Ιουνίου 2012, με βάση τα σχέδια που θα συμφωνηθούν με τις εθνικές εποπτικές αρχές και θα συντονιστούν από την ΕΑΤ. Αυτή η συντηή αποτίμηση δεν θα επηρεάσει τους ισχύοντες κανόνες χρηματοοικονομικής πληροφόρησης. Οι εθνικές εποπτικές αρχές, υπό την αιγίδα της ΕΑΤ, πρέπει να διασφαλίσουν ότι τα σχέδια των τραπεζών για κεφαλαιακή ενίσχυση δεν θα συνεπάγονται εκτεταμένη απομόχλευση και ότι θα διατηρούν τη ροή πιστώσεων προς την πραγματική οικονομία, λαμβανομένων υπόψη των σημερινών επιπέδων έκθεσης του ομίλου και των αντίστοιχων θυγατρικών στο σύνολο των κρατών μελών, και έχοντας επίγνωση της ανάγκης να αποφευχθεί η αδικαιολόγητη πίεση στην πιστωτική επέκταση στις χώρες υποδοχής ή στις αγορές κρατικών ομολόγων.

5. Χρηματοδότηση της κεφαλαιακής ενίσχυσης: Οι τράπεζες θα πρέπει πρωτίστως να χρησιμοποιήσουν ιδιωτικούς κεφαλαιακούς πόρους, μεταξύ άλλων μέσω αναδιάρθρωσης και μετατροπής του χρέους σε μετοχικούς τίτλους. Οι τράπεζες θα πρέπει να υπόκεινται σε περιορισμούς ως προς την καταβολή μερισμάτων και πρόσθετων παροχών έως ότου επιτευχθεί ο στόχος. Εφόσον χρειαστεί, οι εθνικές κυβερνήσεις θα πρέπει να παρέχουν σχετική στήριξη και σε περίπτωση που αυτή δεν μπορεί να παρασχεθεί, η ανακεφαλαιοποίηση θα πρέπει να χρηματοδοτηθεί μέσω δανείου του ΕΤΧΣ, εφόσον πρόκειται για κράτη της ευρωζώνης.

## **Κρατική ενίσχυση**

6. Οποιαδήποτε μορφή δημόσιας στήριξης, είτε εθνική είτε σε επίπεδο ΕΕ, θα υπόκειται στις προϋποθέσεις που ορίζονται στο ισχύον ειδικό πλαίσιο κρατικής ενίσχυσης για την αντιμετώπιση της κρίσης, το οποίο θα εφαρμόζεται όπως ανέφερε η Επιτροπή με την απαιτούμενη αναλογικότητα λόγω του συστημικού χαρακτήρα της κρίσης.

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ — 18-19 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2012

### ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

*Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επανέλαβε σήμερα τη σταθερή δέσμευσή του να αναλάβει αποφασιστικές δράσεις για την αντιμετώπιση των εντάσεων των χρηματαγορών, την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης και την αναθέρμανση της ανάπτυξης και της απασχόλησης.*

*Επανεξέτασε προσεκτικά την εφαρμογή του Συμφώνου για την ανάπτυξη και την απασχόληση. Εξέφρασε την ικανοποίησή του για την πρόοδο που έχει σημειωθεί έως τώρα, αλλά επίσης ζήτησε ταχεία, αποφασιστική και προσανατολισμένη στα αποτελέσματα δράση ώστε να επιτευχθεί το συντομότερο δυνατόν η πλήρης εφαρμογή του Συμφώνου.*

*Μετά την παρουσίαση της ενδιάμεσης έκθεσης για την ONE, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζήτησε να προχωρήσουν κατά προτεραιότητα οι εργασίες σχετικά με τις προτάσεις για τον ενιαίο εποπτικό μηχανισμό, ώστε να συμφωνηθεί το νομοθετικό πλαίσιο έως την 1η Ιανουαρίου 2013 και συμφώνησε σειρά σχετικών προσανατολισμών. Σημείωσε επίσης τα θέματα που συνδέονται με το ενοποιημένο δημοσιονομικό πλαίσιο και το ενοποιημένο πλαίσιο οικονομικής πολιτικής και τη δημοκρατική νομιμότητα και λογοδοσία, τα οποία θα πρέπει να διερευνηθούν περαιτέρω. Συμφώνησε ότι η διαδικασία προς μια βαθύτερη οικονομική και νομισματική ένωση θα πρέπει να βασίζεται στο θεσμικό και νομικό πλαίσιο της ΕΕ και να χαρακτηρίζεται από ανοικτή και διαφανή στάση έναντι των κρατών μελών που δεν συμμετέχουν στην ευρωζώνη και σεβασμό προς την ακεραιότητα της ενιαίας αγοράς. Δήλωσε ότι προσβλέπει σε ένα συγκεκριμένο και χρονικά καθορισμένο οδικό χάρτη που θα πρέπει να παρουσιασθεί κατά τη σύνοδό του τον Δεκέμβριο του 2012, προκειμένου να μπορέσει να πραγματοποιήσει πρόοδο ως προς όλα τα κύρια συστατικά στοιχεία στα οποία θα πρέπει να είναι θεμελιωμένη μια ουσιαστική ONE.*

*Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συζήτησε τις σχέσεις με τους στρατηγικούς εταίρους της ΕΕ και ενέκρινε συμπεράσματα σχετικά με τη Συρία, το Ιράν και το Μάλι.*

## Ι. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

1. Η ευρωπαϊκή οικονομία αντιμετωπίζει δύσκολες προκλήσεις. Είναι συνεπώς σημαντικό να καταβάλει η Ευρωπαϊκή Ένωση κάθε δυνατή προσπάθεια, χωρίς καθυστερήσεις, ώστε να υλοποιηθούν τα μέτρα που αποφασίσθηκαν τους τελευταίους μήνες για να αναθερμανθούν η ανάπτυξη, οι επενδύσεις και η απασχόληση, να αποκατασταθεί η εμπιστοσύνη και να καταστεί η Ευρώπη ανταγωνιστικότερη ως τόπος παραγωγής και επενδύσεων.

### Σύμφωνο για τη ανάπτυξη και την απασχόληση

2. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο παραμένει αποφασισμένο να τονώσει την ανάπτυξη και την απασχόληση, στο πλαίσιο της στρατηγικής «Ευρώπη 2020». Το Σύμφωνο για την ανάπτυξη και την απασχόληση που αποφασίσθηκε τον περασμένο Ιούνιο αποτελεί το γενικό πλαίσιο δράσης σε επίπεδο κρατών μελών, ευρωζώνης και ΕΕ, το οποίο κινητοποιεί όλους τους μηχανισμούς, μέσα και πολιτικές. Όλες οι δεσμεύσεις που περιγράφει πρέπει να εκπληρωθούν πλήρως και το συντομότερο δυνατόν. Έχει επιτευχθεί ήδη σημαντική πρόοδος, όπως προκύπτει από την επιστολή του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου με ημερομηνία 8 Οκτωβρίου 2012, καθώς και από τις εκθέσεις της Προεδρίας και της Επιτροπής. Απαιτούνται ωστόσο μεγαλύτερες προσπάθειες σε ορισμένους τομείς, όπως αναλύεται κατωτέρω.

- (α) Επένδυση στην ανάπτυξη: Σημειώνεται σημαντική πρόοδος στην εφαρμογή της χρηματοδοτικής δέσμης των 120 δισ. ευρώ που προβλέπεται στο Σύμφωνο. Συγκεκριμένα η ΕΤΕπ αναμένεται να εγκρίνει τις επόμενες εβδομάδες αύξηση κεφαλαίου ύψους 10 δισ. ευρώ με στόχο την ενίσχυση της κεφαλαιακής της βάσης, καθώς και την αύξηση της συνολικής της δανειοδοτικής ικανότητας κατά 60 δισ. ευρώ. Αυτό πάλι θα πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα πρόσθετες επενδύσεις ύψους έως και 180 δισ. ευρώ κατά την επόμενη τριετία. Διεξάγονται εργασίες ώστε να διασφαλισθεί ότι τα 55 δισ. ευρώ των διαρθρωτικών ταμείων θα κινητοποιηθούν σύντομα και αποτελεσματικά. Η Επιτροπή θα συνεχίσει να επικουρεί τα κράτη μέλη στον νέο προγραμματισμό των διαρθρωτικών ταμείων, ώστε να εστιασθούν περισσότερο στην ανάπτυξη και την απασχόληση. Θα πρέπει να δοθεί η δέουσα προσοχή προκειμένου να διασφαλισθεί δίκαιη πρόσβαση στη χρηματοδότηση για όλα τα κράτη μέλη. Η πιλοτική φάση των ομολόγων

χρηματοδότησης έργων έχει τεθεί σε εφαρμογή, με 100 εκατ. ευρώ να έχουν εγκριθεί ήδη και κινητοποίηση των υπόλοιπων 130 εκατ. ευρώ στις αρχές του επόμενου έτους, που θα πρέπει συνολικά να μοχλεύσουν επενδύσεις ύψους έως και 4,5 δισ. ευρώ κατά την πιλοτική φάση. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα αφιερώσει ειδική σύνοδο τον Νοέμβριο στην επίτευξη συμφωνίας σχετικά με το επόμενο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο, ώστε να εξασφαλισθεί η έγκρισή του έως το τέλος του έτους. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, υπενθυμίζοντας την ανάγκη να επιδιωχθεί διαφοροποιημένη δημοσιονομική εξυγίανση που να ευνοεί την ανάπτυξη, προσβλέπει στην έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την ποιότητα των δημόσιων δαπανών και το πεδίο πιθανής δράσης εντός των ορίων των δημοσιονομικών πλαισίων της ΕΕ και των κρατών μελών.

- (β) Εμβάθυνση της Ενιαίας Αγοράς: Έχει σημειωθεί πρόοδος ως προς την Πράξη για την Ενιαία Αγορά I, αλλά απαιτούνται περαιτέρω προσπάθειες για την ολοκλήρωση των εργασιών όσον αφορά τις εκκρεμείς προτάσεις, μεταξύ των οποίων τις σχετικές με τη λογιστική, τα επαγγελματικά προσόντα, τις δημόσιες συμβάσεις και τις εταιρείες επιχειρηματικού κεφαλαίου. Η νέα ανακοίνωση της Επιτροπής «Ενιαία Αγορά — Πράξη II» ορίζει 12 ακόμη βασικές δράσεις που θα πρέπει να έχουν μεγάλη συμβολή στη βιώσιμη ευρωπαϊκή ανάπτυξη, απασχόληση και κοινωνική συνοχή. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επικροτεί την πρόθεση της Επιτροπής να υποβάλει όλες τις βασικές προτάσεις της Πράξης για την Ενιαία Αγορά II έως την άνοιξη του 2013 και ζητεί να εξετασθούν το συντομότερο δυνατόν ώστε να μπορέσουν να εγκριθούν το αργότερο έως το τέλος της τρέχουσας κοινοβουλευτικής θητείας. Έχει επίσης σημασία να αναληφθεί επείγουσα δράση σύμφωνα με τις ανακοινώσεις της Επιτροπής όσον αφορά την εφαρμογή της οδηγίας για τις υπηρεσίες και τη διακυβέρνηση της Ενιαίας Αγοράς.
- (γ) Συνδέοντας την Ευρώπη: Η μελλοντική διευκόλυνση «Συνδέοντας την Ευρώπη» θα αποτελέσει σημαντικό μέσο για την προώθηση της ανάπτυξης μέσω επενδύσεων στις μεταφορές, την ενέργεια και τις συνδέσεις ΤΠΕ. Στον τομέα των μεταφορών, η εξάλειψη των κανονιστικών φραγμών και η αντιμετώπιση των σημείων συμφόρησης και των ελλειπόντων διασυνοριακών συνδέσεων έχουν ουσιώδη σημασία για την εξασφάλιση της αποτελεσματικής λειτουργίας της Ενιαίας Αγοράς και την προώθηση της ανταγωνιστικότητας και της ανάπτυξης. Οι ψηφιακές τεχνολογίες

και υποδομές αποτελούν επίσης αναγκαία προϋπόθεση. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, υπενθυμίζοντας ότι απαιτείται να ολοκληρωθεί πλήρως η εσωτερική αγορά ενέργειας έως το 2014 κατά τις συμφωνηθείσες προθεσμίες και να διασφαλισθεί ότι κανένα κράτος μέλος δεν θα παραμείνει αποκομμένο από τα ευρωπαϊκά δίκτυα φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας μετά το 2015, ζητεί να επιτευχθεί σύντομα συμφωνία όσον αφορά την πρόταση για τα ΔΕΔ της ενέργειας και προσβλέπει στην προσεχή ανακοίνωση της Επιτροπής και το σχέδιο δράσης της για την αντιμετώπιση των κύριων προκλήσεων.

- (δ) Επίτευξη πλήρως λειτουργικής Ψηφιακής Ενιαίας Αγοράς έως το 2015: Αυτό θα συνεπαγόταν πιθανώς πρόσθετη ανάπτυξη κατά 4 % για την περίοδο έως το 2020. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί συνεπώς να επιταχυνθούν οι εργασίες σχετικά με τις προτάσεις για την ηλεκτρονική υπογραφή και τη συλλογική διαχείριση των δικαιωμάτων και προσβλέπει στις προσεχείς προτάσεις για μείωση του κόστους της εγκατάστασης ευρυζωνικών δικτύων υψηλής ταχύτητας καθώς και για την ηλεκτρονική έκδοση τιμολογίων. Η προσεχής ενδιάμεση επανεξέταση του Ψηφιακού Θεματολογίου θα πρέπει να χρησιμεύσει στον εντοπισμό των τομέων όπου απαιτούνται περαιτέρω εργασίες. Επιβάλλεται να εκσυγχρονισθεί το ευρωπαϊκό καθεστώς για τα πνευματικά δικαιώματα, ώστε να διευκολυνθεί η πρόσβαση στο περιεχόμενο και ταυτοχρόνως να εξακολουθήσουν να προστατεύονται τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και να προάγεται η δημιουργικότητα και η πολιτιστική πολυμορφία.
- (ε) Προώθηση της έρευνας και της καινοτομίας: Είναι σημαντικό να ληφθεί μέριμνα ώστε η έρευνα και η καινοτομία να αποφέρουν κέρδη από άποψη ανταγωνιστικότητας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί να σημειωθεί σύντομα πρόοδος όσον αφορά τα προτεινόμενα νέα προγράμματα για την έρευνα και την καινοτομία (Ορίζων 2020) και για την ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων και τις ΜΜΕ (COSME), με την επισήμανση της αξίας της αριστείας στο πλαίσιο των πολιτικών έρευνας και καινοτομίας της ΕΕ και την ταυτόχρονη προώθηση της ευρείας πρόσβασης συμμετεχόντων από όλα τα κράτη μέλη. Επαναλαμβάνει ότι ο Ευρωπαϊκός Χώρος Έρευνας πρέπει να έχει ολοκληρωθεί έως το τέλος του 2014 και υπογραμμίζει τη σημασία της ολοκληρωμένης προσέγγισης των βασικών τεχνολογιών γενικής εφαρμογής.

- (στ) Ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της βιομηχανίας: Στην ανακοίνωση της Επιτροπής για μια νέα βιομηχανική πολιτική της ΕΕ τονίζεται ότι είναι σημαντικό να διαμορφωθεί ολοκληρωμένη προσέγγιση προκειμένου να ενισχυθεί η βιομηχανική ανταγωνιστικότητα, για να στηριχθούν η ανάπτυξη και η απασχόληση, και ταυτοχρόνως να γίνει πιο αποτελεσματική η χρησιμοποίηση της ενέργειας και των πόρων. Έχει ιδιαίτερη σημασία να διατηρήσουν και να αναπτύξουν οι ευρωπαϊκές βιομηχανίες την τεχνολογική τους πρωτοκαθεδρία και να διευκολυνθούν οι επενδύσεις σε νέες βασικές τεχνολογίες κατά τα πρώιμα στάδια και για δράσεις που συνδέονται στενά με την αγορά.
- (ζ) Δημιουργία του κατάλληλου κανονιστικού πλαισίου για την ανάπτυξη: Έχει ιδιαίτερη σημασία να μειωθεί η συνολική κανονιστική επιβάρυνση σε ενωσιακό και σε εθνικό επίπεδο, ιδίως όσον αφορά τις ΜΜΕ και τις πολύ μικρές επιχειρήσεις, μεταξύ άλλων με τη διευκόλυνση της πρόσβασής τους σε χρηματοδότηση. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσβλέπει στην ανακοίνωση που αναμένεται να υποβάλει η Επιτροπή τον Δεκέμβριο, όπου θα γίνεται απολογισμός της προόδου και θα αναφέρονται περαιτέρω δράσεις που θα πρέπει να αναληφθούν, μεταξύ των οποίων η παρακολούθηση των 10 επαχθέστερων νομοθετικών πράξεων για τις ΜΜΕ. Λαμβάνοντας υπόψη την ιδιαίτερη προτεραιότητα που έχει η προώθηση της ανταγωνιστικότητας, της βιώσιμης ανάπτυξης και της απασχόλησης, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιδοκιμάζει την πρόταση της Επιτροπής να αποσύρει ορισμένες εκκρεμείς προτάσεις και να εντοπίσει πιθανούς τομείς όπου θα ήταν δυνατόν να περιορισθεί η νομοθετική επιβάρυνση.
- (η) Διαμόρφωση φορολογικής πολιτικής για την ανάπτυξη: Θα πρέπει να προχωρήσουν οι εργασίες και οι συζητήσεις σχετικά με τις προτάσεις για τη φορολόγηση της ενέργειας, την κοινή ενοποιημένη βάση φορολογίας εταιρειών και την αναθεώρηση της οδηγίας για τη φορολόγηση των αποταμιεύσεων και να επιτευχθεί σύντομα συμφωνία όσον αφορά τις διαπραγματευτικές οδηγίες για τη σύναψη συμφωνιών με τρίτες χώρες για τη φορολόγηση των καταθέσεων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσβλέπει στην ανακοίνωση που θα υποβάλει η Επιτροπή πριν από το τέλος του έτους όσον αφορά την καλή διακυβέρνηση σε σχέση με τους φορολογικούς παραδείσους και τον επιθετικό φορολογικό σχεδιασμό. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει τα αιτήματα ορισμένων κρατών μελών όσον αφορά

τη δρομολόγηση ενισχυμένης συνεργασίας για τον φόρο επί των χρηματοπιστωτικών συναλλαγών, τα οποία η Επιτροπή σκοπεύει να εξετάσει το συντομότερο δυνατόν ώστε να μπορέσει να υποβάλει την πρότασή της μόλις εκπληρωθούν οι προϋποθέσεις.

- (θ) Τόνωση της απασχόλησης και της κοινωνικής ένταξης: Οι εργασίες στον τομέα αυτόν εξακολουθούν να αποτελούν πρώτη προτεραιότητα. Το Συμβούλιο καλείται να συνεχίσει τις εργασίες του σχετικά με τα διάφορα στοιχεία της δέσμης μέτρων για την απασχόληση και να μεριμνήσει ώστε να σημειωθεί ταχεία πρόοδος όσον αφορά τις προτάσεις για την απόκτηση και τη διατήρηση διασυννοριακών συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων για τους εργαζομένους στην ΕΕ και την επιβολή της εφαρμογής της οδηγίας για τους αποσπασμένους εργαζόμενους. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσβλέπει στην προσεχή ανακοίνωση σχετικά με την παιδεία και τις δεξιότητες και στη δέσμη μέτρων για την απασχόληση των νέων, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης πρωτοβουλιών σχετικά με εγγυητικούς μηχανισμούς για τους νέους και ποιοτικών προγραμμάτων πρακτικής άσκησης και μαθητείας καθώς και σχετικά με την αύξηση της κινητικότητας των νέων. Η κινητικότητα στην αγορά εργασίας εντός της ΕΕ πρέπει να διευκολυνθεί. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει τη σημασία της περαιτέρω ανάπτυξης της πύλης EURES για τις κενές θέσεις εργασίας και υπογραμμίζει ότι επιβάλλεται να αυξηθεί και να διευρυνθεί η συμμετοχή των υπηρεσιών απασχόλησης όλων των κρατών μελών. Τα προγράμματα επαγγελματικής κατάρτισης των κρατών μελών έχουν ιδιαίτερο ρόλο στην αντιμετώπιση της ανεργίας των νέων. Είναι επίσης σημαντικό να προωθηθεί η επαναστρατηγιοποίηση των μεγαλύτερων σε ηλικία εργαζομένων. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να καταβάλουν μεγαλύτερες προσπάθειες για την αντιμετώπιση των κοινωνικών συνεπειών της κρίσης και την καταπολέμηση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού σύμφωνα με τους στόχους της στρατηγικής «Ευρώπη 2020».
- (ι) Εφαρμογή της στρατηγικής «Ευρώπη 2020»: Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει την ανάγκη αποφασιστικής εφαρμογής των συστάσεων ανά χώρα για το 2012. Καλεί την Προεδρία να υποβάλει «συγκεφαλαιωτική έκθεση» όσον αφορά τα διδάγματα από τη διαδικασία Ευρωπαϊκού Εξαμήνου του 2012 και ζητεί ορισμένες βελτιώσεις για την αντίστοιχη διαδικασία του 2013, δηλ. μεγαλύτερη έμφαση στην παροχή ειδικής

καθοδήγησης και στην εφαρμογή· νέες διαδικασίες για την ενίσχυση της ανάληψης, από τα κράτη μέλη, ίδιας ευθύνης για τη διαδικασία, ιδίως μέσω πλέον διεξοδικού και συνεχούς διαλόγου· οικοδόμηση σύμπραξης με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, τα εθνικά κοινοβούλια και τους κοινωνικούς εταίρους· και στενότερη διασύνδεση μεταξύ των εργασιών των οικείων συνθέσεων του Συμβουλίου. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, υπογραμμίζοντας την ανάγκη ενδελεχούς προετοιμασίας του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου του 2013, προσβλέπει στην έγκαιρη υποβολή της ετήσιας επισκόπησης της ανάπτυξης και της έκθεσης για τον μηχανισμό επαγρύπνησης από την Επιτροπή στα τέλη Νοεμβρίου, και καλεί την επόμενη Προεδρία να υποβάλει οδικό χάρτη για την οργάνωση των εργασιών για το Ευρωπαϊκό Εξάμηνο του 2013.

- (ια) Αξιοποίηση των δυνατοτήτων που προσφέρει το εμπόριο: Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, τονίζοντας το γεγονός ότι ένα φιλόδοξο εμπορικό θεματολόγιο θα μπορούσε να οδηγήσει μεσοπρόθεσμα σε συνολική αύξηση της ανάπτυξης κατά 2 % και στη δημιουργία άνω των 2 εκατομμυρίων θέσεων εργασίας, τονίζει και πάλι ότι η ΕΕ είναι αποφασισμένη να προωθήσει ελεύθερες, δίκαιες και ανοιχτές εμπορικές συναλλαγές, διαφυλάσσοντας παράλληλα τα συμφέροντά της, με πνεύμα αμοιβαιότητας και αμοιβαίου οφέλους. Με το πνεύμα αυτό ζητεί να επιτευχθεί συμφωνία ως προς τις διαπραγματευτικές οδηγίες για τη σύναψη Συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών (ΣΕΣ) με την Ιαπωνία ώστε να αρχίσουν διαπραγματεύσεις τους επόμενους μήνες και να ολοκληρωθούν οι διαπραγματεύσεις για τη σύναψη ΣΕΣ με τον Καναδά και τη Σιγκαπούρη κατά τους ερχόμενους μήνες. Προσβλέπει στην υποβολή της τελικής έκθεσης της ομάδας υψηλού επιπέδου ΕΕ-ΗΠΑ και δεσμεύεται να εργαστεί με στόχο την έναρξη εντός του 2013 διαπραγματεύσεων για τη σύναψη συνολικής συμφωνίας για τις διατλαντικές εμπορικές και επενδυτικές δραστηριότητες. Θα επανέλθει διεξοδικότερα επί των σχέσεων ΕΕ/ΗΠΑ και επί των δυνατοτήτων συμβολής του εμπορίου στο αναπτυξιακό θεματολόγιο τον Φεβρουάριο του 2013. Ζητεί επίσης να επιτευχθεί πρόοδος όσον αφορά την έναρξη ή την προώθηση διαπραγματεύσεων ως προς σφαιρικές και σε βάθος συμφωνίες ελεύθερων συναλλαγών με τους γείτονες εταίρους της ΕΕ οι οποίοι είναι έτοιμοι προς τούτο. Θα πρέπει να εξεταστεί ταχέως η πρόταση της Επιτροπής για πρόσβαση στις αγορές δημόσιων συμβάσεων σε τρίτες χώρες.

## Ολοκλήρωση της ΟΝΕ

3. Η Οικονομική και Νομισματική Ένωση, υπό το πρίσμα των βασικών προκλήσεων που αντιμετωπίζει, χρειάζεται ενίσχυση προκειμένου να εξασφαλίσει καλές οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες διαβίωσης, καθώς και σταθερότητα και διαρκή ευημερία.

4. Μετά την υποβολή της ενδιάμεσης έκθεσης από τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, σε στενή συνεργασία με τους προέδρους της Επιτροπής, της Ευρωομάδας και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (ΕΚΤ), θα συνεχισθούν άτυπες διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τα διάφορα θέματα που θα πρέπει να διερευνηθούν. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσβλέπει σε ένα συγκεκριμένο και χρονικά καθορισμένο οδικό χάρτη που θα πρέπει να παρουσιασθεί κατά τη σύνοδό του τον Δεκέμβριο του 2012, προκειμένου να μπορέσει να πραγματοποιήσει πρόοδο ως προς όλα τα κύρια συστατικά στοιχεία στα οποία θα πρέπει να είναι θεμελιωμένη μια ουσιαστική ΟΝΕ.

5. Η διαδικασία προς μια βαθύτερη οικονομική και νομισματική ένωση θα πρέπει να βασίζεται στο θεσμικό και νομικό πλαίσιο της ΕΕ και να χαρακτηρίζεται από ανοικτή και διαφανή στάση έναντι των κρατών μελών τα οποία δεν χρησιμοποιούν το ενιαίο νόμισμα, καθώς και από σεβασμό της ακεραιότητας της Ενιαίας Αγοράς. Η τελική έκθεση και ο οδικός χάρτης πρέπει να περιλαμβάνουν συγκεκριμένες προτάσεις για τους τρόπους επίτευξης αυτού του στόχου.

### Ενοποιημένο χρηματοπιστωτικό πλαίσιο

6. Πρέπει να προχωρήσουμε προς ένα ενοποιημένο χρηματοοικονομικό πλαίσιο, ανοικτό κατά το δυνατόν σε όλα τα κράτη μέλη που επιθυμούν να συμμετέχουν. Σε αυτό το πλαίσιο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τους νομοθέτες να συνεχίσουν κατά προτεραιότητα τις εργασίες ως προς τις νομοθετικές προτάσεις για τον ενιαίο εποπτικό μηχανισμό (ΕΕΜ), με στόχο να συμφωνηθεί το νομοθετικό πλαίσιο έως την 1η Ιανουαρίου 2013. Η επεξεργασία της επιχειρησιακής εφαρμογής θα πραγματοποιηθεί εντός του 2013. Ζωτική σημασία έχει εν προκειμένω ο απόλυτος σεβασμός της ακεραιότητας της Ενιαίας Αγοράς.

7. Επιβάλλεται σαφής διαχωρισμός μεταξύ της νομισματικής πολιτικής και των εποπτικών καθηκόντων της ΕΚΤ, καθώς και ισότιμη μεταχείριση και

εκπροσώπηση των κρατών μελών που συμμετέχουν στον ΕΕΜ, είτε ανήκουν στην ευρωζώνη είτε όχι. Η λογοδοσία εξασφαλίζεται στο επίπεδο στο οποίο λαμβάνονται και υλοποιούνται οι αποφάσεις. Ο ΕΕΜ θα βασίζεται στα υψηλότερα δυνατά πρότυπα τραπεζικής εποπτείας και η ΕΚΤ θα έχει τη δυνατότητα, κατά διαφοροποιημένο τρόπο, να διενεργεί άμεση εποπτεία. Θα έχει επίσης τη δυνατότητα να ασκεί τις ουσιαστικές εξουσίες που της ανατίθενται δυνάμει της οικείας νομοθεσίας μόλις αυτή τίθεται σε ισχύ. Επιπλέον, έχει ύψιστη σημασία η θέσπιση ενιαίου εγχειριδίου κανόνων στο οποίο θα βασίζεται η κεντρική εποπτεία.

8. Είναι σημαντική η εξασφάλιση ισότιμων όρων ανταγωνισμού μεταξύ των συμμετεχόντων στον ΕΕΜ κρατών μελών και των υπολοίπων, με απόλυτο σεβασμό της ακεραιότητας της ενιαίας αγοράς χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών. Απαιτείται αποδεκτή και ισορροπημένη λύση όσον αφορά αλλαγές στις διαδικασίες ψηφοφορίας και λήψης αποφάσεων δυνάμει του κανονισμού για την Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών (ΕΑΤ), λαμβάνοντας υπόψη πιθανές εξελίξεις στη συμμετοχή στον ΕΕΜ, η οποία λύση να διασφαλίζει αποτελεσματική λήψη αποφάσεων χωρίς διακρίσεις στο πλαίσιο της Ενιαίας Αγοράς. Με αυτή τη βάση η ΕΑΤ θα πρέπει να διατηρήσει τις υπάρχουσες εξουσίες και αρμοδιότητές της.

9. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί την ταχεία έγκριση των διατάξεων που αφορούν την εναρμόνιση των εθνικών πλαισίων εξυγίανσης και εγγύησης των καταθέσεων με βάση τις νομοθετικές προτάσεις της Επιτροπής για την ανάκαμψη και την εξυγίανση των τραπεζών και τα εθνικά συστήματα εγγύησης των καταθέσεων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί επίσης να ολοκληρωθεί ταχέως το ενιαίο εγχειρίδιο κανόνων, συμπεριλαμβανομένης συμφωνίας επί των προτάσεων για τις κεφαλαιακές απαιτήσεις των τραπεζών [κανονισμός και οδηγία IV περί κεφαλαιακών απαιτήσεων (CRR/CRD IV)] έως το τέλος του έτους.

10. Σε όλα αυτά τα θέματα, είναι σημαντικό να εξασφαλίζεται δίκαιη ισορροπία μεταξύ των χωρών καταγωγής και υποδοχής.

11. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει την πρόθεση της Επιτροπής να προτείνει τη σύσταση ενιαίου μηχανισμού εξυγίανσης για τα κράτη μέλη που συμμετέχουν στον ΕΕΜ όταν εγκριθούν οι προτάσεις οδηγιών για την ανάκαμψη και την εξυγίανση και για την εγγύηση των καταθέσεων.

12. Η Ευρωομάδα θα διαμορφώσει τα ακριβή επιχειρησιακά κριτήρια που θα ισχύουν για τις άμεσες ανακεφαλαιοποιήσεις τραπεζών από τον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Σταθερότητας (ΕΜΣ), με απόλυτο σεβασμό της δήλωσης της συνόδου κορυφής για το ευρώ της 29ης Ιουνίου 2012. Είναι επιτακτική ανάγκη να σπάσει ο φαύλος κύκλος μεταξύ τραπεζών και κρατών. Όταν θεσπιστεί αποτελεσματικός ενιαίος εποπτικός μηχανισμός, με τη συμμετοχή της ΕΚΤ, για τις τράπεζες στην ευρωζώνη, ο ΕΕΜ θα μπορούσε, μετά από τη λήψη κανονικής απόφασης, να έχει τη δυνατότητα άμεσης ανακεφαλαιοποίησης των τραπεζών.

### **Ενοποιημένο δημοσιονομικό πλαίσιο και ενοποιημένο πλαίσιο οικονομικής πολιτικής και δημοκρατική νομιμότητα και λογοδοσία**

13. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τους νομοθέτες να καταλήξουν σε συμφωνία με σκοπό την έγκριση της «δίπτυχης δέσμης» το αργότερο έως το τέλος του 2012. Πρόκειται για βασικό νομοθέτημα αναγκαίο για την ενίσχυση της νέας οικονομικής διακυβέρνησης εντός της ΕΕ, μαζί με το ενισχυμένο Σύμφωνο Σταθερότητας και Ανάπτυξης (ΣΣΑ), τη Συνθήκη για τη Σταθερότητα, τον Συντονισμό και τη Διακυβέρνηση (ΣΣΣΔ) και τη δέσμη έξι μέτρων. Καλεί τις εθνικές αρχές και τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα να εφαρμόσουν πλήρως τα νομοθετήματα αυτά σύμφωνα με τους ρόλους τους δυνάμει των Συνθηκών ΕΕ. Όσον αφορά τις συνεχιζόμενες κανονιστικές εργασίες στον τραπεζικό τομέα της ΕΕ, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει τις προτάσεις της ομάδας εμπειρογνομόνων υψηλού επιπέδου ως προς τη διάρθρωση του τραπεζικού τομέα της ΕΕ, οι οποίες εξετάζονται αυτή τη στιγμή από την Επιτροπή, συμπεριλαμβανομένου του πιθανού τους αντίκτυπου στο στόχο της θέσπισης σταθερού και αποτελεσματικού τραπεζικού συστήματος.

14. Ένα ενοποιημένο δημοσιονομικό πλαίσιο αποτελεί μέρος μιας οικονομικής και νομισματικής ένωσης. Σε αυτό το πλαίσιο, θα διερευνηθούν περαιτέρω μηχανισμοί, συμπεριλαμβανομένης κατάλληλης δημοσιονομικής ικανότητας, για την ευρωζώνη. Η διαδικασία διερεύνησης θα είναι ανεξάρτητη από την προετοιμασία του επόμενου Πολυετούς Δημοσιονομικού Πλαισίου.

15. Η ομαλή λειτουργία της ΟΝΕ απαιτεί ισχυρότερη και βιώσιμη οικονομική αύξηση, απασχόληση και κοινωνική συνοχή καθώς και ενίσχυση του συντονισμού, της σύγκλισης και της επιβολής της οικονομικής πολιτικής. Εν προκειμένω, θα διερευνηθεί η ιδέα να συνάπτουν τα κράτη μέλη της ευρωζώνης ατομικές συμβατικές ρυθμίσεις με τα θεσμικά όργανα της ΕΕ ως προς τις μεταρρυθμίσεις τις οποίες

δεσμεύονται να αναλάβουν και να υλοποιήσουν. Οι ρυθμίσεις αυτές θα μπορούσαν να συνδέονται με τις μεταρρυθμίσεις που προσδιορίζονται στις ανά χώρα συστάσεις που εκδίδει το Συμβούλιο και να βασίζονται σε διαδικασίες της ΕΕ.

16. Με βάση τη ΣΣΣΔ και λαμβάνοντας υπόψη τη δήλωση της συνόδου κορυφής για το ευρώ της 26ης Οκτωβρίου 2011, θα πρέπει να βελτιωθεί περαιτέρω η διακυβέρνηση εντός της ευρωζώνης. Τα συμμετέχοντα κράτη μέλη θα πρέπει να διερευνήσουν τρόπους για να διασφαλισθεί ότι όλες οι σχεδιαζόμενες μείζονες μεταρρυθμίσεις πολιτικής θα συζητούνται εκ των προτέρων και θα συντονίζονται, κατά περίπτωση, εντός του πλαισίου της οικονομικής διακυβέρνησης της ΕΕ, σύμφωνα με το άρθρο 11 της ΣΣΣΔ. Οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων της ευρωζώνης θα θεσπίσουν κανονισμό διαδικασίας για τις συνεδριάσεις τους.

17. Απαιτούνται ισχυροί μηχανισμοί δημοκρατικής νομιμότητας και λογοδοσίας. Μια από τις κατευθυντήριες αρχές εν προκειμένω είναι ότι ο δημοκρατικός έλεγχος και η λογοδοσία πρέπει να εξασφαλίζονται στο επίπεδο στο οποίο λαμβάνονται και υλοποιούνται οι αποφάσεις. Με αυτό το πνεύμα, θα πρέπει να διερευνηθούν τρόποι για να εξασφαλιζέται η διεξαγωγή συζήτησης στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου, τόσο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσο και στα εθνικά κοινοβούλια. Σε αυτό το πλαίσιο το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει την πρόθεση των κρατών μελών που έχουν προσχωρήσει στη ΣΣΣΔ να βελτιώσουν το βαθμό συνεργασίας μεταξύ των εθνικών κοινοβουλίων και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, με βάση το άρθρο 13 της ΣΣΣΔ και το Πρωτόκολλο 1 της ΣΛΕΕ.

## **II. ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΟΙ ΕΤΑΙΡΟΙ**

18. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο διεξήγαγε ανταλλαγή απόψεων ως προς τις σχέσεις της ΕΕ με τους στρατηγικούς της εταίρους. Ζήτησε την πλήρη εφαρμογή των εσωτερικών διακανονισμών που συμφωνήθηκαν τον Σεπτέμβριο του 2010 για τη βελτίωση των εξωτερικών σχέσεων της ΕΕ.

## **III. ΑΛΛΑ ΘΕΜΑΤΑ**

19. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει τον αποτροπιασμό του για την επιδείνωση της κατάστασης στη Συρία. Εγκρίνει τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της

15ης Οκτωβρίου και τα πρόσθετα περιοριστικά μέτρα κατά του συριακού καθεστώτος και των οπαδών του. Στηρίζει πλήρως τις προσπάθειες του κ. Lakhdar Brahimi για την πολιτική διευθέτηση της συριακής κρίσης. Όλοι οι βασικοί παράγοντες, κυρίως όσοι είναι στην περιοχή και όλα τα μέλη του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, θα πρέπει να αναλάβουν τις ευθύνες τους και να υποστηρίξουν τις προσπάθειες του Κοινού Απεσταλμένου. Η ΕΕ έχει αναλάβει τη δέσμευση να συνεργασθεί στενά και εφ' όλης της ύλης με τους διεθνείς εταίρους ώστε να παρασχεθεί ταχεία υποστήριξη στη Συρία αφού λάβει χώρα η μετάβαση. Η ΕΕ αναλαμβάνει επίσης τη δέσμευση να ενισχύσει τη στήριξη της προς την ανάπτυξη της ικανότητας της κοινωνίας των πολιτών να συμμετέχει στη Συρία του μέλλοντος. Όλες οι ομάδες αντιφρονούντων θα πρέπει να συμφωνήσουν ως προς ένα σύνολο κοινών αρχών βάσει των οποίων θα επιτευχθεί μια χωρίς αποκλεισμούς, εύτακτη και ειρηνική μετάβαση.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καταδικάζει έντονα τον βομβαρδισμό τουρκικών εδαφών από τις συριακές αρχές και απευθύνει γενική έκκληση για την αποφυγή της κλιμάκωσης καθώς και έκκληση προς τις συριακές αρχές για πλήρη σεβασμό της εδαφικής ακεραιότητας και της εθνικής κυριαρχίας όλων των γειτονικών χωρών. Η ΕΕ θα εξακολουθήσει να παρέχει ανθρωπιστική βοήθεια και καλεί όλους τους χορηγούς να αυξήσουν τις συνεισφορές τους στις τελευταίες εκκλήσεις του ΟΗΕ. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προτρέπει όλα τα μέρη να σεβαστούν το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο (συμπεριλαμβανομένης της ασυλίας όλων των ιατρικών εγκαταστάσεων, του ιατρικού προσωπικού και των οχημάτων). Όλα τα μέρη θα πρέπει να τερματίσουν κάθε μορφή βίας, να λάβουν ειδικά μέτρα για την προστασία όλων των ευάλωτων ομάδων, να επιτρέψουν πλήρη και ασφαλή πρόσβαση για την παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας σε όλα τα τμήματα της χώρας. Οι υπεύθυνοι παραβάσεων του διεθνούς δικαίου για τα ανθρώπινα δικαιώματα πρέπει να λογοδοτήσουν.

20. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει τις σοβαρές και εντεινόμενες ανησυχίες του για το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν και υποστηρίζει την πρόσφατη απόφαση του Διοικητικού Συμβουλίου του ΔΟΑΕ. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι το Ιράν ενεργεί παραβιάζοντας κατάφωρα τις διεθνείς του υποχρεώσεις και αρνείται να συνεργασθεί πλήρως με τον ΔΟΑΕ. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει συνεπώς τα συμπεράσματα και τα πρόσθετα περιοριστικά μέτρα του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου, με στόχο να αναληφθεί σοβαρή και ουσιαστική δέσμευση από το ιρανικό καθεστώς. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει τη

δέσμευσή του όσον αφορά τη διττή προσέγγιση και στηρίζει πλήρως τις προσπάθειες της Ύπατης Εκπροσώπου, εξ ονόματος της ομάδας 3+3, προκειμένου να συμμετάσχει το Ιράν σε ουσιαστικές και εποικοδομητικές συζητήσεις. Το ιρανικό καθεστώς είναι σε θέση να ενεργήσει υπεύθυνα ώστε να δοθεί τέλος στις κυρώσεις, αλλά, όσο συνεχίζει να μην δρα με τον απαιτούμενο τρόπο, η ΕΕ είναι αποφασισμένη να αυξάνει, σε στενή συνεργασία με τους διεθνείς εταίρους, την πίεση προς το Ιράν στο πλαίσιο της διττής προσέγγισης.

21. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εγκρίνει τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 15ης Οκτωβρίου και εκφράζει σοβαρές ανησυχίες όσον αφορά τη συνεχιζόμενη πολιτική κρίση, κρίση ασφαλείας και ανθρωπιστική κρίση στο Μάλι. Η κατάσταση αυτή απειλεί άμεσα την περιοχή του Σαχέλ καθώς και τη Δυτική και Βόρεια Αφρική και την Ευρώπη. Η ΕΕ είναι αποφασισμένη να παράσχει συνολική στήριξη στο Μάλι, σε στενή συνεργασία με διεθνείς και περιφερειακούς εταίρους. Συγκεκριμένα η ΕΕ θα στηρίζει το Μάλι στις προσπάθειές του για την αποκατάσταση του κράτους δικαίου και την επανεγκαθίδρυση πλήρως κυρίαρχης δημοκρατικής κυβέρνησης με εξουσία στο σύνολο του εδάφους της χώρας. Η ΕΕ θα επαναλάβει σταδιακά την αναπτυξιακή συνεργασία μόλις εγκριθεί αξιόπιστος και συναινετικός οδικός χάρτης για την αποκατάσταση της συνταγματικής τάξης. Εν τω μεταξύ η ΕΕ θα αναβαθμίσει την ανθρωπιστική ανταπόκρισή της. Επιπλέον η ΕΕ θα εξετάσει την ενδεχόμενη στήριξη της προβλεπόμενης διεθνούς στρατιωτικής δύναμης σύμφωνα με την απόφαση 2071 του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ και θα επισπεύσει το σχεδιασμό μιας πιθανής στρατιωτικής επιχείρησης ΚΠΑΑ ώστε να διευκολυνθούν η αναδιοργάνωση και η εκπαίδευση των αμυντικών δυνάμεων του Μάλι. Η ΕΕ θα διατηρήσει τη δυνατότητα θέσπισης στοχευμένων περιοριστικών μέτρων κατά των μελών των ένοπλων ομάδων στο βόρειο Μάλι και όσων εμποδίζουν την επάνοδο στη συνταγματική τάξη.

\* \* \*

*Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ευχαρίστησή του για την απονομή του βραβείου Νόμπελ Ειρήνης στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το βραβείο αποτελεί τιμή για όλους τους ευρωπαίους πολίτες και όλα τα κράτη μέλη της Ένωσης και τα θεσμικά της όργανα. Η Επιτροπή του Νόμπελ υπενθυμίζει ορθά ότι «η Ένωση και οι πρόδρομοί της συμβάλλουν εδώ και πάνω από έξι δεκαετίες στην προώθηση της ειρήνης και της συμφιλίωσης, της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρώπη». Σε μια περίοδο αβεβαιότητας, αυτός ο φόρος τιμής σε επιτεύγματα του*

*παρελθόντος αποτελεί μια ένθερμη έκκληση να διαφυλαχθεί και να ισχυροποιηθεί η Ευρώπη για την επόμενη γενιά. Γνωρίζοντας ότι η προαγωγή αυτής της κοινότητας ειρηνικών συμφερόντων απαιτεί συνεχή μέριμνα και ακλόνητη θέληση, τα μέλη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου θεωρούν προσωπική τους ευθύνη να εξασφαλίσουν ότι η Ευρώπη θα παραμείνει μια ήπιος προόδου και ευημερίας.*

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ — 13-14 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2012

### ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

*Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε επί ενός χάρτη πορείας για την ολοκλήρωση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης, που θα βασίζεται σε βαθύτερη ενοποίηση και ενισχυμένη αλληλεγγύη. Η διαδικασία αυτή θα ξεκινήσει με την ολοκλήρωση, την ενίσχυση και την υλοποίηση της νέας, ενισχυμένης οικονομικής διακυβέρνησης, καθώς και με τη σύσταση του Ενιαίου Εποπτικού Μηχανισμού και τη θέσπιση των νέων κανόνων για την ανάκαμψη και την εξυγίανση και για τις εγγυήσεις των καταθέσεων. Αυτό θα ολοκληρωθεί, με τη θέσπιση ενός ενιαίου μηχανισμού εξυγίανσης. Ορισμένα άλλα σημαντικά ζητήματα θα εξεταστούν περαιτέρω κατά τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Ιουνίου του 2013, όσον αφορά τον συντονισμό των εθνικών μεταρρυθμίσεων, την κοινωνική διάσταση της ΟΝΕ, τη δυνατότητα και τις διαδικασίες εφαρμογής αμοιβαίως συμφωνηθεισών συμβάσεων για την ανταγωνιστικότητα και την ανάπτυξη, και τους μηχανισμούς και τα μέτρα αλληλεγγύης για την προώθηση της εμβάθυνσης της Ενιαίας Αγοράς και την προστασία της ακεραιότητάς της. Καθ' όλη αυτή τη διαδικασία θα διασφαλίζεται η δημοκρατική νομιμότητα και λογοδοσία.*

*Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ξεκίνησε τις εργασίες για το Ευρωπαϊκό Εξάμηνο 2013 με βάση την ετήσια επισκόπηση της ανάπτυξης που υπέβαλε η Επιτροπή. Αποφάσισε να ξεκινήσουν οι εργασίες για την περαιτέρω ανάπτυξη της Κοινής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας της ΕΕ και θα επανέλθει στο ζήτημα τον Δεκέμβριο του 2013.*

#### **I. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ**

##### **Χάρτης πορείας για την ολοκλήρωση της ΟΝΕ**

1. Η Οικονομική και Νομισματική Ένωση, υπό το πρίσμα των βασικών προκλήσεων που αντιμετωπίζει, χρειάζεται ενίσχυση προκειμένου να εξασφαλίσει καλές οικονομικές και κοινωνικές συνθήκες διαβίωσης, καθώς και σταθερότητα και διαρκή ευημερία. Οι οικονομικές πολιτικές πρέπει να είναι πλήρως προσανατολισμένες στην προώθηση ισχυρής, βιώσιμης και χωρίς αποκλεισμούς

οικονομικής ανάπτυξης, διασφαλίζοντας τη δημοσιονομική πειθαρχία, βελτιώνοντας την ανταγωνιστικότητα και τονώνοντας την απασχόληση και ειδικότερα την απασχόληση των νέων, προκειμένου να παραμείνει η Ευρώπη μια πολύ ανταγωνιστική κοινωνική οικονομία της αγοράς και να διατηρηθεί το ευρωπαϊκό κοινωνικό μοντέλο.

2. Η εδραίωση της ONE δεν εξαρτάται μόνο από την ολοκλήρωση της αρχιτεκτονικής της αλλά και από την επιδίωξη διαφοροποιημένων, φιλικών προς την ανάπτυξη και υγιών δημοσιονομικών πολιτικών. Οι δυνατότητες που προσφέρει το υφιστάμενο δημοσιονομικό πλαίσιο της ΕΕ μπορούν να αξιοποιηθούν στο προληπτικό σκέλος του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης, ώστε να εξισορροπηθούν οι ανάγκες παραγωγικών δημόσιων επενδύσεων με τους στόχους δημοσιονομικής πειθαρχίας, τηρουμένου πλήρως του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης.

3. Μετά την ενδιάμεση έκθεση που υποβλήθηκε τον Οκτώβριο του 2012, ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, σε στενή συνεργασία με τους Προέδρους της Επιτροπής, της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας και της Ευρωομάδας, εκπόνησε συγκεκριμένο και χρονικά δεσμευτικό χάρτη πορείας για την επίτευξη μιας ουσιαστικής Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει το «Σχέδιο στρατηγικής» που δημοσίευσε η Επιτροπή, το οποίο περιλαμβάνει λεπτομερή ανάλυση των σχετικών θεμάτων σε συνδυασμό με εκτίμηση των νομικών πτυχών τους. Σημειώνει επίσης τις συμβολές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσδιορίζει τα επόμενα βήματα προς την ολοκλήρωση της ONE, που θα βασίζεται σε βαθύτερη ενοποίηση και ενισχυμένη αλληλεγγύη για τα κράτη μέλη της ευρωζώνης.

4. Η διαδικασία ολοκλήρωσης της ONE θα στηριχτεί στο θεσμικό και νομικό πλαίσιο της ΕΕ. Θα είναι ανοικτή και διαφανής απέναντι στα κράτη μέλη που δεν χρησιμοποιούν το ενιαίο νόμισμα. Η ακεραιότητα της Ενιαίας Αγοράς θα γίνει απόλυτα σεβαστή σε όλη τη διαδικασία και στις διάφορες νομοθετικές προτάσεις που θα υποβληθούν. Είναι σημαντικό επίσης να διασφαλισθούν ισότιμοι όροι για τα κράτη μέλη που συμμετέχουν στον Ενιαίο Εποπτικό Μηχανισμό (ΕΕΜ) και για εκείνα που δεν συμμετέχουν σε αυτόν.

5. Άμεση προτεραιότητα είναι να ολοκληρωθεί και να εφαρμοστεί το πλαίσιο ισχυρότερης οικονομικής διακυβέρνησης, συμπεριλαμβανομένου του

«εξαπτύχου», της Συνθήκης για τη σταθερότητα, τον συντονισμό και τη διακυβέρνηση (ΣΣΣΔ) και του «διπτύχου». Μετά την αποφασιστική πρόοδο που σημειώθηκε στα βασικά στοιχεία του «διπτύχου», το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τους συννομοθέτες να το εγκρίνουν ταχέως.

6. Εξίσου επείγουσα είναι η ανάγκη να σημειωθεί πρόοδος για ένα περισσότερο ενοποιημένο χρηματοοικονομικό πλαίσιο, το οποίο θα συντελέσει στην αποκατάσταση της κανονικής δανειακής ροής, στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας και στη δημιουργία της απαραίτητης προσαρμογής των οικονομιών μας.

7. Ο Ενιαίος Εποπτικός Μηχανισμός αποτελεί μείζον ποιοτικό βήμα προς ένα πιο ενοποιημένο χρηματοοικονομικό πλαίσιο. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει τη συμφωνία που επιτεύχθηκε στο πλαίσιο του Συμβουλίου στις 13 Δεκεμβρίου και καλεί τους συννομοθέτες να καταλήξουν γρήγορα σε συμφωνία ώστε να καταστεί δυνατή η εφαρμογή του το ταχύτερο δυνατό. Επαναλαμβάνει επίσης τη σημασία των νέων κανόνων για τις κεφαλαιακές απαιτήσεις για τις τράπεζες (CRR/CRD), ύψιστης προτεραιότητας για την εκπόνηση ενός εγχειριδίου ενιαίων κανόνων και ζητά από όλα τα μέρη να καταβάλουν προσπάθειες για την επίτευξη συμφωνίας και την ταχεία έγκρισή τους.

8. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο παροτρύνει τους συννομοθέτες να συμφωνήσουν με την πρόταση οδηγίας για την ανάκαμψη και την εξυγίανση και την πρόταση οδηγίας για το σύστημα εγγύησης των καταθέσεων πριν από τον Ιούνιο 2013· το Συμβούλιο, από την πλευρά του, αναμένεται να καταλήξει σε συμφωνία έως το τέλος Μαρτίου 2013. Μόλις εκδοθούν, οι εν λόγω οδηγίες θα πρέπει να εφαρμοστούν από τα κράτη μέλη κατά προτεραιότητα.

9. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσβλέπει στην ταχεία συνέχεια που θα δώσει η Επιτροπή στις προτάσεις της ομάδας εμπειρογνομόνων υψηλού επιπέδου για τη διάρθρωση του τραπεζικού τομέα της ΕΕ.

10. Είναι επιτακτική ανάγκη να σπάσει ο φαύλος κύκλος μεταξύ τραπεζών και κρατών. Σε συνέχεια της δήλωσης της συνόδου κορυφής για το ευρώ του Ιουνίου του 2012 και των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Οκτωβρίου του 2012, το συντομότερο δυνατό κατά το πρώτο εξάμηνο του 2013 πρέπει να έχει συμφωνηθεί επιχειρησιακό πλαίσιο, περιλαμβανομένου του ορισμού των κληροδοτημένων στοιχείων ενεργητικού, έτσι ώστε,

όταν θεσπιστεί ουσιαστικός ενιαίος εποπτικός μηχανισμός, ο Ευρωπαϊκός Μηχανισμός Σταθερότητας να έχει τη δυνατότητα, μετά τη λήψη κανονικής απόφασης, να ανακεφαλαιοποιεί άμεσα τις τράπεζες. Αυτό θα πραγματοποιηθεί με πλήρη συμμόρφωση προς την Ενιαία Αγορά.

11. Σε ένα πλαίσιο στο οποίο η εποπτεία των τραπεζών μεταφέρεται ουσιαστικά σε έναν ενιαίο εποπτικό μηχανισμό, θα απαιτηθεί ενιαίος μηχανισμός εξυγίανσης που θα διαθέτει τις εξουσίες που απαιτούνται, ώστε να εξασφαλίζεται ότι οιαδήποτε τράπεζα στα συμμετέχοντα κράτη μέλη μπορεί να εξυγιανθεί με τα κατάλληλα μέσα. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να επισπευσθούν οι εργασίες σχετικά με την πρόταση οδηγίας για την ανάκαμψη και την εξυγίανση και την πρόταση οδηγίας για το σύστημα εγγύησης των καταθέσεων, προκειμένου να εγκριθούν σύμφωνα με την παράγραφο 8. Εν προκειμένω, είναι σημαντικό να εξασφαλιστεί η σωστή ισορροπία μεταξύ χωρών καταγωγής και υποδοχής. Η Επιτροπή θα υποβάλει εντός του 2013 πρόταση για ενιαίο μηχανισμό εξυγίανσης για τα κράτη μέλη που συμμετέχουν στον ΕΕΜ, την οποία θα εξετάσουν οι συννομοθέτες κατά προτεραιότητα, προκειμένου να εγκριθεί εντός της τρέχουσας κοινοβουλευτικής περιόδου. Ο μηχανισμός θα πρέπει να διαφυλάσσει τη χρηματοπιστωτική σταθερότητα και να εξασφαλίζει αποτελεσματικό πλαίσιο για την εξυγίανση πιστωτικών ιδρυμάτων, προστατεύοντας παράλληλα τους φορολογούμενους σε περιπτώσεις τραπεζικών κρίσεων. Ο ενιαίος μηχανισμός εξυγίανσης θα πρέπει να βασίζεται σε συμβολές του ίδιου του χρηματοπιστωτικού τομέα και να περιλαμβάνει κατάλληλο και αποτελεσματικό σύστημα προστασίας. Αυτό το σύστημα προστασίας θα πρέπει να είναι δημοσιονομικά ουδέτερο μεσοπρόθεσμα, με ανάκτηση της δημόσιας βοήθειας μέσω της εκ των υστέρων καταβολής εισφορών από το χρηματοπιστωτικό κλάδο.

12. Προκειμένου η ΟΝΕ να εξασφαλίσει οικονομική ανάπτυξη, ανταγωνιστικότητα σε παγκόσμιο επίπεδο και απασχόληση στην ΕΕ, και ιδίως στην ευρωζώνη, θα πρέπει να εξετασθούν περαιτέρω ορισμένα άλλα σημαντικά θέματα που άπτονται του συντονισμού των οικονομικών πολιτικών και των κατευθυντηρίων γραμμών οικονομικής πολιτικής στην ευρωζώνη, συμπεριλαμβανομένων μέτρων για την προώθηση της εμβάθυνσης της Ενιαίας Αγοράς και την προστασία της ακεραιότητας της. Προς τούτο, ο Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, σε στενή συνεργασία με τον Πρόεδρο της Επιτροπής, κατόπιν διαδικασίας διαβουλεύσεων με τα κράτη μέλη, θα υποβάλει, στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Ιουνίου του 2013, πιθανά μέτρα και χρονικά περιορισμένο χάρτη πορείας για τα ακόλουθα ζητήματα:

- (α) ο συντονισμός των εθνικών μεταρρυθμίσεων: τα συμμετέχοντα κράτη μέλη θα κληθούν να εξασφαλίσουν, σύμφωνα με το άρθρο 11 της ΣΣΣΔ, ότι θα συζητούν εκ των προτέρων και, κατά περίπτωση, θα συντονίζουν μεταξύ τους, όλες τις μείζονες μεταρρυθμίσεις οικονομικής πολιτικής τις οποίες προτίθενται να αναλάβουν. Στο συντονισμό αυτό θα συμμετέχουν τα θεσμικά όργανα της ΕΕ, όπως απαιτεί το δίκαιο της ΕΕ προς το σκοπό αυτό. Η Επιτροπή έχει ανακοινώσει την πρόθεσή της να υποβάλει πρόταση πλαισίου για τον εκ των προτέρων συντονισμό των μείζονων μεταρρυθμίσεων οικονομικής πολιτικής στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου,
- (β) η κοινωνική διάσταση της ΟΝΕ, συμπεριλαμβανομένου του κοινωνικού διαλόγου,
- (γ) η δυνατότητα και οι διαδικασίες εφαρμογής των αμοιβαίως συμφωνηθεισών συμβάσεων για την ανταγωνιστικότητα και την ανάπτυξη: οι μεμονωμένες ρυθμίσεις συμβατικού χαρακτήρα με τα θεσμικά όργανα της ΕΕ μπορούν να ενισχύσουν την οικείωση και την αποτελεσματικότητα. Οι ρυθμίσεις αυτές θα πρέπει να διαφοροποιούνται αναλόγως των ειδικών καταστάσεων των κρατών μελών. Στη διαδικασία αυτή θα συμμετέχουν όλα τα κράτη μέλη της ευρωζώνης. Ωστόσο και τα κράτη μέλη που δεν έχουν ως νόμισμα το ευρώ μπορούν να επιλέξουν να εφαρμόσουν παρόμοιες ρυθμίσεις,
- (δ) οι μηχανισμοί αλληλεγγύης που μπορούν να ενισχύσουν τις προσπάθειες των κρατών μελών που εφαρμόζουν τις εν λόγω συμβατικές ρυθμίσεις για την ανταγωνιστικότητα και την ανάπτυξη.

13. Με βάση τη ΣΣΣΔ και λαμβάνοντας υπόψη τη δήλωση της συνόδου κορυφής για το ευρώ της 26ης Οκτωβρίου 2011, θα πρέπει να βελτιωθεί περαιτέρω η διακυβέρνηση εντός της ευρωζώνης. Κατά τη σύνοδό τους το Μάρτιο του 2013, θα κληθούν οι αρχηγοί κρατών ή κυβέρνησης της ευρωζώνης να θεσπίσουν τον κανονισμό λειτουργίας των συνόδων τους, τηρουμένου πλήρως του άρθρου 12.3 της ΣΣΣΔ.

14. Σε ολόκληρη τη διαδικασία, γενικός στόχος θα παραμείνει η διασφάλιση της δημοκρατικής νομιμότητας και λογοδοσίας στο επίπεδο όπου λαμβάνονται και υλοποιούνται οι αποφάσεις. Τυχόν νέα βήματα προς την ενίσχυση της οικονομικής διακυβέρνησης θα πρέπει να συνοδεύονται από περαιτέρω βήματα προς

ισχυρότερη νομιμότητα και λογοδοσία. Σε εθνικό επίπεδο, οι κινήσεις για μεγαλύτερη ενοποίηση των πλαισίων δημοσιονομικής και οικονομικής πολιτικής θα απαιτούσαν από τα κράτη μέλη να εξασφαλίζουν την κατάλληλη συμμετοχή των εθνικών τους κοινοβουλίων. Η μεγαλύτερη ενοποίηση της χάραξης πολιτικής και η μεγαλύτερη συνένωση των ικανοτήτων πρέπει να συνοδεύονται από ανάλογη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Οι νέοι μηχανισμοί που αυξάνουν τον βαθμό συνεργασίας ανάμεσα στα εθνικά κοινοβούλια και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 13 της ΣΣΣΔ και το Πρωτόκολλο αριθ. 1 των Συνθηκών, μπορούν να συνεισφέρουν σε αυτή τη διαδικασία. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τα εθνικά κοινοβούλια θα αποφασίσουν από κοινού την οργάνωση και την προαγωγή διάσκεψης των αντιπροσώπων τους για να εξεταστούν ζητήματα που συνδέονται με την ΟΝΕ.

### **Ετήσια επισκόπηση της ανάπτυξης**

15. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δέχεται με ικανοποίηση την έγκαιρη υποβολή της ετήσιας επισκόπησης της ανάπτυξης (ΕΕΑ) από την Επιτροπή, με την οποία εγκαινιάζεται το Ευρωπαϊκό Εξάμηνο 2013. Συμφωνεί ότι οι προσπάθειες σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο το 2013 πρέπει να συνεχίσουν να έχουν ως επίκεντρο τις πέντε προτεραιότητες που συμφωνήθηκαν τον περασμένο Μάρτιο, δηλαδή:

- επιδίωξη διαφοροποιημένης και φιλικής προς την ανάπτυξη δημοσιονομικής εξυγίανσης,
- αποκατάσταση της κανονικής δανειακής ροής στην οικονομία,
- προώθηση της ανάπτυξης και της ανταγωνιστικότητας,
- καταπολέμηση της ανεργίας και των κοινωνικών συνεπειών της κρίσης, και
- εκσυγχρονισμός της δημόσιας διοίκησης.

16. Το Συμβούλιο θα εξετάσει λεπτομερέστερα το πακέτο της ΕΕΑ σύμφωνα με τον χάρτη πορείας που παρουσίασε η προσεχής Προεδρία και λαμβάνοντας υπόψη τις συστάσεις που περιλαμβάνει η έκθεση της Προεδρίας με θέμα τα αντληθέντα διδάγματα από τη διαδικασία του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου 2012, προκειμένου να καταθέσει τις απόψεις του στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Μαρτίου του 2013. Στη συνέχεια το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα συμφωνήσει ως προς την απαιτούμενη καθοδήγηση για τα προγράμματα σταθερότητας και σύγκλισης των κρατών μελών και για τα εθνικά τους προγράμματα μεταρρυθμίσεων, καθώς και

για την υλοποίηση των εμβληματικών πρωτοβουλιών της ΕΕ. Στην προσεχή της ετήσια επισκόπηση της ανάπτυξης, καλείται η Επιτροπή να περιλάβει αξιολόγηση των επιδόσεων της αγοράς εργασίας και της αγοράς προϊόντων με σκοπό την προώθηση της απασχόλησης και της ανάπτυξης.

17. Η ολοκλήρωση της Ενιαίας Αγοράς έχει τη δυνατότητα να συμβάλει σημαντικά στην ανάπτυξη και την απασχόληση και αποτελεί βασικό στοιχείο της απάντησης της ΕΕ στη χρηματοπιστωτική, οικονομική και κοινωνική κρίση. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημείωσε την πορεία των εργασιών σε ό,τι αφορά τις προτάσεις προτεραιότητας της Πράξης I για την Ενιαία Αγορά και εξέφρασε ικανοποίηση για τη συμφωνία που επιτεύχθηκε μεταξύ των συμμετεχόντων κρατών μελών για το Ενιαίο Δίπλωμα Ευρεσιτεχνίας καθώς και για τη συμφωνία σχετικά με την Εναλλακτική Επίλυση Διαφορών και την Ηλεκτρονική Επίλυση Καταναλωτικών Διαφορών. Καλεί τους συννομοθέτες να ολοκληρώσουν επείγοντως τους σχετικούς με την Πράξη I για την Ενιαία Αγορά φακέλους που μένουν σε εκκρεμότητα. Ειδικότερα, θα πρέπει να επιταχυνθούν οι εργασίες για τα επαγγελματικά προσόντα, τις δημόσιες προμήθειες, την απόσπαση των εργαζομένων και την ηλεκτρονική υπογραφή και την ηλεκτρονική ταυτοποίηση. Σε ό,τι αφορά την Πράξη II για την Ενιαία Αγορά, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να παρουσιάσει όλες τις βασικές προτάσεις μέχρι την άνοιξη του 2013. Καλεί το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να αποδώσουν ύψιστη προτεραιότητα στις εν λόγω προτάσεις με στόχο την έγκρισή τους το αργότερο μέχρι το τέλος της τρέχουσας κοινοβουλευτικής περιόδου. Έχει επίσης σημασία να αναληφθεί επείγουσα δράση σύμφωνα με τις ανακοινώσεις της Επιτροπής όσον αφορά την εφαρμογή της οδηγίας για τις υπηρεσίες και τη διακυβέρνηση της Ενιαίας Αγοράς. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα παρακολουθεί προσεκτικά την πρόοδο σχετικά με όλες τις προτάσεις για την Ενιαία Αγορά.

18. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητά να εξεταστεί γρήγορα η ανακοίνωση της Επιτροπής για την «έξυπνη νομοθεσία» και προσβλέπει στη δημοσίευση του πρώτου πίνακα αποτελεσμάτων για τις ΜΜΕ. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για τις προτάσεις της Επιτροπής για τον περιορισμό των κανονιστικών επιβαρύνσεων και του αριθμού παλαιών κανονισμών που δεν χρησιμεύουν πια, ως μέρος της γενικότερης προσέγγισής της για την «έξυπνη νομοθεσία». Προσβλέπει στην επίτευξη απτής προόδου και στην υποβολή έκθεσης στη σύνοδό του τον Μάρτιο του 2013.

19. Υπενθυμίζοντας τη δήλωση των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων του Ιανουαρίου 2012 και τα συμπεράσματα των συνόδων του τον Μάρτιο, τον Ιούνιο και τον Οκτώβριο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δέχεται με ικανοποίηση τη σημειωθείσα πρόοδο στη διάρκεια του έτους προς μια ολοκληρωμένη ενωσιακή προσέγγιση για την απασχόληση των νέων. Καλεί το Συμβούλιο να μελετήσει αμελλητί τις προτάσεις της δέσμης μέτρων για την απασχόληση των νέων, έχοντας ιδίως κατά νου την έγκριση της σύστασης σχετικά με την Εγγύηση για τη Νεολαία στις αρχές του 2013, λαμβάνοντας παράλληλα υπόψη τις εθνικές συνθήκες και ανάγκες. Καλεί την Επιτροπή να ολοκληρώσει ταχέως το ποιοτικό πλαίσιο για περιόδους πρακτικής άσκησης, να θεσπίσει τη «συμμαχία για τις περιόδους πρακτικής άσκησης» και να υποβάλει πρόταση για τον νέο κανονισμό EURES. Το Συμβούλιο, τα κράτη μέλη και η Επιτροπή θα πρέπει να διασφαλίσουν την χωρίς καθυστέρηση συνέχεια στην ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ανασχεδιασμός των εκπαιδευτικών συστημάτων».

## II. ΑΛΛΑ ΘΕΜΑΤΑ

### **Κοινή Πολιτική Ασφάλειας και Άμυνας**

20. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει τα συμπεράσματά του, του Δεκεμβρίου του 2008 και σημειώνει ότι στον σημερινό μεταβαλλόμενο κόσμο η Ευρωπαϊκή Ένωση καλείται να αναλάβει αυξημένες ευθύνες για τη διατήρηση της διεθνούς ειρήνης και ασφάλειας προκειμένου να εγγυηθεί την ασφάλεια των πολιτών της και την πρόωθηση των συμφερόντων της.

21. Εν προκειμένω, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο παραμένει προσηλωμένο στη βελτίωση της αποτελεσματικότητας της Κοινής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας ως απτής συμβολής της ΕΕ στη διαχείριση διεθνών κρίσεων. Η ΕΕ έχει σημαντικό ρόλο στη γειτονία της και παγκοσμίως. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι οι αποστολές και επιχειρήσεις ΚΠΑΑ αποτελούν ουσιαστικό στοιχείο της ολοκληρωμένης προσέγγισης της ΕΕ στις περιοχές που αντιμετωπίζουν κρίσεις, όπως τα Δυτικά Βαλκάνια, το Κέρασ της Αφρικής, η Μέση Ανατολή, το Σαχέλ, το Αφγανιστάν και ο Νότιος Καύκασος· επίσης παραμένει δεσμευμένο στην ενίσχυση της επιχειρησιακής αποτελεσματικότητας και αποδοτικότητάς τους. Υπενθυμίζει επίσης ότι οι αποστολές και επιχειρήσεις ΚΠΑΑ πρέπει να διεξάγονται σε στενή συνεργασία με άλλους σχετικούς διεθνείς παράγοντες, όπως ο

ΟΗΕ, το ΝΑΤΟ, ο ΟΑΣΕ και η Αφρικανική Ένωση, καθώς και χώρες εταίρους, ανάλογα με τις ιδιαίτερες απαιτήσεις κάθε κατάστασης. Από την άποψη αυτή έχει ιδιαίτερη σημασία η ενίσχυση της συνεργασίας με τους ενδιαφερόμενους εταίρους στη γειτονία της Ευρώπης.

22. Προκειμένου να ανταποκριθεί στις ευθύνες στον τομέα της ασφάλειας, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει ότι τα κράτη μέλη της ΕΕ πρέπει να είναι έτοιμα να παράσχουν δυνατότητες με μελλοντική προοπτική, τόσο στον μη στρατιωτικό τομέα όσο και στον τομέα της άμυνας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επισημαίνει ότι οι υφιστάμενοι οικονομικοί περιορισμοί τονίζουν την επείγουσα ανάγκη να ενισχυθεί η ευρωπαϊκή συνεργασία ώστε να αναπτυχθούν στρατιωτικές δυνατότητες και να καλυφθούν τα κρίσιμα κενά, μεταξύ άλλων όσα εντοπίστηκαν στις πρόσφατες επιχειρήσεις. Τονίζει επίσης τα οφέλη που ενδεχομένως θα έχει η συνεργασία αυτή για την απασχόληση, την ανάπτυξη, την καινοτομία και τη βιομηχανική ανταγωνιστικότητα εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

23. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Ύπατη Εκπρόσωπο, ιδίως μέσω της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Άμυνας, καθώς και την Επιτροπή, σύμφωνα με τις αντίστοιχες ευθύνες τους και σε στενή συνεργασία αναλόγως των αναγκών, να αναπτύξουν περαιτέρω προτάσεις και δράσεις για την ενίσχυση της ΚΠΑΑ και τη βελτίωση της διαθεσιμότητας των απαιτούμενων στρατιωτικών και μη στρατιωτικών δυνατοτήτων, καθώς και να υποβάλουν εκθέσεις με θέμα τις εν λόγω πρωτοβουλίες μέχρι τον Σεπτέμβριο του 2013, το αργότερο, ενόψει του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Δεκεμβρίου του 2013. Τα κράτη μέλη θα συμμετάσχουν εκ του σύνεγγυς σε ολόκληρη τη διαδικασία.

24. Προς τούτο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει, μεταξύ άλλων, τα ακόλουθα θέματα:

*Βελτίωση της αποτελεσματικότητας, της προβολής και του αντίκτυπου της ΚΠΑΑ μέσω:*

- περαιτέρω ανάπτυξης της ολοκληρωμένης προσέγγισης απέναντι στην πρόληψη συγκρούσεων, τη διαχείριση κρίσεων και τη σταθεροποίηση, μέσω και ανάπτυξης της ικανότητας ανταπόκρισης στις νεοεμφανιζόμενες προκλήσεις στον τομέα της ασφάλειας,

- ενίσχυσης της ικανότητας της ΕΕ να αναπτύσσει τα κατάλληλα στρατιωτικά και μη στρατιωτικά μέσα και προσωπικό γρήγορα και αποτελεσματικά σε ολόκληρο το φάσμα της δράσης διαχείρισης κρίσεων.

*Ενίσχυση της ανάπτυξης αμυντικών δυνατοτήτων μέσω:*

- εντοπισμού των υφιστάμενων πλεονασμάτων και κενών στις δυνατότητες, καθώς και της ιεράρχησης των μελλοντικών απαιτήσεων των ευρωπαϊκών στρατιωτικών και μη στρατιωτικών δυνατοτήτων,
- της διευκόλυνσης μιας πιο συστηματικής και μακροπρόθεσμης ευρωπαϊκής αμυντικής συνεργασίας, μεταξύ άλλων μέσω της συνένωσης και κοινής χρήσης των στρατιωτικών δυνατοτήτων· και, στο πλαίσιο αυτό, της συστηματικής εξέτασης της συνεργασίας από τα πρώτα στάδια της εθνικής αμυντικής σχεδίασης των κρατών μελών;
- διευκόλυνσης των συνεργειών μεταξύ διμερών, υποπεριφερειακών, ευρωπαϊκών και πολυμερών πρωτοβουλιών, συμπεριλαμβανομένης της «συνένωσης και κοινής χρήσης» της ΕΕ και της «έξυπνης άμυνας» του ΝΑΤΟ.

*Ισχυροποίηση της ευρωπαϊκής αμυντικής βιομηχανίας μέσω*

- ανάπτυξης μιας περισσότερο ολοκληρωμένης, βιώσιμης, καινοτόμου και ανταγωνιστικής ευρωπαϊκής βιομηχανικής και τεχνολογικής βάσης στον τομέα της άμυνας,
- της ανάπτυξης ευρύτερων συνεργειών μεταξύ της στρατιωτικής και της μη στρατιωτικής έρευνας και ανάπτυξης· προαγωγής της εύρυθμης λειτουργίας της αμυντικής αγοράς, ιδίως μέσω της αποτελεσματικής εφαρμογής των οδηγιών για τις δημόσιες συμβάσεις και τις ενδοκοινοτικές μεταφορές, η οποία θα είναι ανοικτή στις ΜΜΕ και θα αποκομίζει οφέλη από τις συνεισφορές τους.

25. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα επανεξετάσει τον Δεκέμβριο του 2013 τη συντελεσθείσα πρόοδο σχετικά με την επίτευξη των στόχων αυτών, θα αξιολογήσει την κατάσταση και, βάσει συστάσεων του Προέδρου του, θα παράσχει καθοδήγηση, μεταξύ άλλων ορίζοντας προτεραιότητες και χρονοδιαγράμματα, προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι είναι αποτελεσματικές οι προσπάθειες της ΕΕ να ανταποκριθεί στις ευρωπαϊκές ευθύνες ασφαλείας.

## Περιφερειακές στρατηγικές

26. Υπενθυμίζοντας τα συμπεράσματα του Ιουνίου 2011 και με την επιφύλαξη της αξιολόγησης της έννοιας των μακροπεριφερειακών στρατηγικών, όπως προβλέπονται στα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 13ης Απριλίου 2011, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναμένει να παρουσιάσει η Επιτροπή νέα στρατηγική της ΕΕ για την περιοχή της Αδριατικής και του Ιονίου πριν από τα τέλη του 2014. Ζητεί, επίσης, την ταχεία εφαρμογή της αναθεωρημένης στρατηγικής της ΕΕ για την Βαλτική. Προς ενίσχυση της συνεργασίας με τις γείτονες χώρες, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο παροτρύνει το Συμβούλιο να αναλάβει περαιτέρω δράση προκειμένου να αξιοποιήσει πλήρως την Βόρεια Διάσταση και τις εταιρικές σχέσεις της.

### Διεύρυνση και η Διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης

27. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επικροτεί και προσυπογράφει τα συμπεράσματα που ενέκρινε το Συμβούλιο στις 11 Δεκεμβρίου σχετικά με την διεύρυνση και τη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης.

### Συρία

28. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει αποτροπιασμό για την διαρκώς επιδεινούμενη κατάσταση στη Συρία. Προσυπογράφει τα συμπεράσματα που ενέκρινε το Συμβούλιο στις 10 Δεκεμβρίου. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επικροτεί, επίσης, τα αποτελέσματα της 4ης Υπουργικής Συνόδου της Ομάδας των φίλων του Συριακού λαού, η οποία διεξήχθη στις 12 Δεκεμβρίου 2012, στο Μαρακές. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναθέτει στο Συμβούλιο Εξωτερικών Υποθέσεων να επεξεργασθεί όλες τις δυνατές επιλογές για την παροχή στήριξης και βοήθειας προς την αντιπολίτευση και να μεγιστοποιήσει τη στήριξη για την προστασία του αμάχου πληθυσμού. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επαναλαμβάνει την άποψή του ότι η πολιτική μετάβαση είναι αναγκαία στη Συρία για ένα μέλλον χωρίς τον Πρόεδρο Άσαντ και το απονομιμοποιημένο καθεστώς του. Υποστηρίζουμε ένα μέλλον δημοκρατικό και χωρίς αποκλεισμούς, με πλήρη σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων των μειονοτήτων. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα εξακολουθήσει να αποδίδει προτεραιότητα στην κατάσταση στη Συρία.



Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

**Κανόνες για την οργάνωση των εργασιών των συνόδων κορυφής για το ευρώ**

Λουξεμβούργο, Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης

2013 — 52 σ. — 17,6 x 25,0 cm

ISBN 978-92-824-3895-4

doi:10.2860/10515

## **ΠΩΣ ΘΑ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΙΤΕ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΕ**

### **Δωρεάν εκδόσεις:**

- ένα αντίτυπο:  
από το EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).
- περισσότερα από ένα αντίτυπα ή αφίσες/χάρτες:  
από τις αντιπροσωπείες της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
([http://ec.europa.eu/represent\\_el.htm](http://ec.europa.eu/represent_el.htm)), από τα γραφεία εκπροσώπησης  
στις εκτός ΕΕ χώρες ([http://eeas.europa.eu/delegations/index\\_el.htm](http://eeas.europa.eu/delegations/index_el.htm)),  
επικοινωνώντας με την υπηρεσία Άμεση Ευρώπη  
([http://europa.eu/eurodirect/index\\_el.htm](http://europa.eu/eurodirect/index_el.htm)) ή  
καλώντας τον αριθμό 00 800 6 7 8 9 10 11 (δωρεάν τηλεφωνικός  
αριθμός από όλη την Ένωση) (\*).

(\*). Οι πληροφορίες παρέχονται δωρεάν, και οι κλήσεις είναι γενικώς δωρεάν (ενδέχεται όμως κάποιες κλήσεις που πραγματοποιούνται μέσω ορισμένων τηλεπικοινωνιακών φορέων ή από τηλεφωνικούς θαλάμους ή ξενοδοχεία να χρεώνονται).

### **Εκδόσεις επί πληρωμή:**

- από το EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).

### **Συνδρομές επί πληρωμή:**

- μέσω των εμπορικών αντιπροσώπων της Υπηρεσίας Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης ([http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_el.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm)).



Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Tel. +32 22816111

*[www.european-council.europa.eu](http://www.european-council.europa.eu)*  
*[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)*  
*[www.eurozone.europa.eu](http://www.eurozone.europa.eu)*

doi:10.2860/10515

ISBN 978-92-824-3895-4



9 789282 438954

